

VOSS.pet 

DE

EN

FR

IT

NL

ES



VOSS.pet AB5-R

Art. 24545

Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Mode d'emploi

Manuale di Istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de uso

INHALTSVERZEICHNIS

1	ZU DIESER ANLEITUNG	4
1.1	VERWENDETE SYMBOLE	4
2	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	5
3	BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	6
4	LIEFERUMFANG	7
5	TECHNISCHE DATEN	7
6	GERÄTEÜBERSICHT	8
6.1	FUNKTIONSWEISE	9
6.2	ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL	9
7	INBETRIEBNAHME	9
7.1	BATTERIE IN FERNBEDIENUNG EINLEGEN	9
7.2	GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN	10
7.3	GERÄT LADEN	10
7.4	GERÄT BEFÜLLEN	10
8	BEDIENUNG	11
8.1	GERÄT MIT FERNBEDIENUNG VERBINDEN	11
8.2	FERNBEDIENUNG VOM GERÄT TRENNEN	12
8.3	MODUS WECHSELN - AUTOMATISCH/MANUELL	12
8.4	AUTOMATISCHER MODUS - SPRÜHMENGE EINSTELLEN	12
8.5	MANUELLER MODUS - FERNBEDIENUNG VERWENDEN	12
8.6	HALSBAND ANLEGEN	13
8.7	LED-ANZEIGE	13
9	REINIGUNG	14
10	WARTUNG	14
11	FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG	15
12	LAGERUNG UND TRANSPORT	16
13	ENTSORGUNG	16
14	SERVICE UND KONTAKT	17

DE

EN

FR

IT

NL

ES

1 ZU DIESER ANLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt.

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:



GEFAHR

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen!



WARNUNG

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!



VORSICHT

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!



HINWEIS

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.



Info

Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel.



GEFAHR

Explosionsgefahr des Akkus. Setzen Sie das Gerät keinem hohen Druck, Gewalt, direkter Sonneneinstrahlung und zu hoher Hitze aus. Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0–35°C.



WARNUNG

Beachten Sie die auf der Sprühdose angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise.



VORSICHT

- » Möglich Kälteverbrennung durch Aerosol. Vermeiden Sie längeren direkten Hautkontakt mit austretendem Gas.
- » Verätzungen oder Reizungen durch Batteriesäure/ Elektrolytflüssigkeit. Sollten Sie feststellen, dass Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, vermeiden Sie Hautkontakt. Verwenden Sie Schutzhandschuhe und entsorgen Sie das Gerät fachgerecht. Bei möglichem Hautkontakt, waschen Sie die entsprechenden Stellen mit klarem Wasser. Bei Kontakt mit den Augen, Augen sofort mit klarem Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.
- » Verwenden Sie nur das beiliegende oder vom Hersteller genehmigte Zubehör und Spray.



HINWEIS

- » Das Gerät dient ausschließlich als Unterstützung und ersetzt nicht das reguläre Training mit dem Hund.
- » Das Gerät kann für Hunde jeder Größe mit einem Gewicht von 6–45 kg und einem Mindestalter von 6 Monaten verwendet werden.
- » Nehmen Sie das Halsband ab, bevor Sie mit dem Hund spielen.
- » Nutzen Sie das Gerät nie für eine längere Zeit. Die maximale Nutzungsdauer pro Tag sollten 8 Stunden nicht überschreiten. Positionieren Sie das Halsband, wenn möglich, alle 1 bis 2 Stunden neu. Überprüfen Sie den Sitz erneut in regelmäßigen

- Abständen, um übermäßigen Druck zu vermeiden
- » Sollte Ihr Hund aggressiv auf das Training reagieren, beenden Sie das Training sofort.
 - » Lassen Sie Ihren Hund in den ersten Tagen der Nutzung nicht alleine.
 - » Befestigen Sie keine Leine an dem Halsband.
 - » Das Produkt kann Hautirritationen beim Hund auslösen. Überprüfen Sie regelmäßig die betroffenen Regionen beim Hund. Falls ein Ausschlag oder eine Schwellung vorliegt, verwenden Sie das Halsband erst wieder, wenn die Haut ausgeheilt ist. Wenn der Zustand länger als 48 Stunden anhält, wenden Sie sich an Ihren Tierarzt.
 - » Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn Ihr Haustier an Atmungs-, Herzproblemen oder Epilepsie leidet. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob dieses Produkt für Ihr Haustier geeignet ist, konsultieren Sie Ihren Tierarzt oder einen zertifizierten Trainer.
 - » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
 - » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen am Gerät vor.
 - » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.



Info

Berücksichtigen Sie bei der Benutzung von Geräten dieser Art das Tierschutzgesetz Ihres Landes. Ferntrainer jeglicher Art sind keine Spielzeuge und dienen ausschließlich der Erziehung Ihres Hundes.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das VOSS.pet AB5-R ist für Hunde ab 6 Monaten mit einem Gewicht von 6–45 kg bestimmt.

Das Gerät kann im automatischen Modus als Antibell-Halsband oder im manuellen Modus als Ferntrainer unterstützend zum herkömmlichen Training verwendet werden. Das Halsband ersetzt nicht das reguläre Training.

Das Halsband darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Spray oder einem vergleichbaren Produkt befüllt werden. Das Halsband ist ausschließlich für private und nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.

4 LIEFERUMFANG

Der Lieferumfang beinhaltet:

- 1x Verstellbares VOSS.pet Sprühhalsband AB5-R mit 3,7 V, 120 mAh Li-Po-Akku
- 1x Citronella-Spray
- 1x Micro-USB-Ladekabel
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Handschlaufe

5 TECHNISCHE DATEN

Halsband

- Akku-Typ: Li-Po (Lithium-Polymer), 3,7 V, 120 mAh
- Schutzart: IP45
- Ladeanschluss: Micro-USB, 5 V, 500 mA

Maße und Gewicht

- Abmessung Empfänger (HxBxT) ca.: 3,6 cm x 7 cm x 3,8 cm
- Max. Umfang (Halsband mit Empfänger) ca.: 70 cm
- Gewicht (ohne Spray) ca.: 129 g

Fernbedienung

- Batterie-Typ: Alkaline-Batterie, 12 V, 27 A (LR27A/27A)
- Sendefrequenz: 434,6 MHz
- Sendeleistung: ca. 2,6dbm/1,82mW
- Reichweite: ca. 85 m

Maße und Gewicht

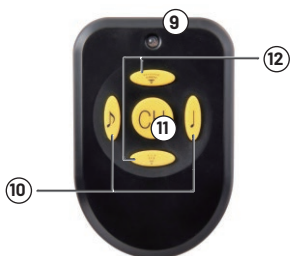
- Abmessung Fernbedienung (HxBxT) ca.: 6,6 cm x 4,4 cm x 1,6 cm
- Gewicht (mit Batterie) ca.: 27 g

6 GERÄTEÜBERSICHT

Unterseite

Oberseite

Rückseite

Fernbedienung


Nr.	Bezeichnung
1	An-/Aus-Taste
2	Einstelltaste
3	LED 1 i Info Informationen zur LED-Anzeige finden Sie in Abschnitt 8.7.
4	LED 2 i Info Informationen zur LED-Anzeige finden Sie in Abschnitt 8.7.
5	Sprühöffnung
6	Einfüllöffnung
7	USB-Anschluss
8	Akustischer Sensor
9	Kontrollleuchte
10	Signalton Taste
11	Kanaltaste i Info Wechseln der Kanäle bei der gleichzeitigen Verwendung von zwei verbundenen VOSS.pet AB5-R Halsbändern. Siehe Abschnitt 8.1.
12	Sprühtasten

6.1 FUNKTIONSWEISE




Das VOSS.pet AB5-R verfügt über einen automatischen Modus und einen manuellen Modus.

Im automatischen Modus erfasst das Gerät über einen akustischen Sensor das Bellen des Hundes und gibt automatisch einen Sprühstoß in Richtung der Hundennase ab. Der Hund wird diesen Sprühstoß sehr schnell mit seinem Bellen verbinden und das unerwünschte Verhalten einstellen.

Im manuellen Modus kann das Gerät als Ferntrainer unterstützend zum herkömmlichen Hundetraining eingesetzt werden. Hierbei kann durch die Fernbedienung entweder ein Sprühstoß oder ein Tonsignal über das Halsband abgegeben werden. Die Fernbedienung ermöglicht die Verbindung mit zwei VOSS.pet AB5-R Halsbändern.

Die Sprühmenge und das Tonsignal können an den jeweiligen Hund angepasst werden.

6.2 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

Symbol	Bedeutung
	Entsorgung von Elektroartikeln
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU
	Lesen der Bedienungsanleitung

7 INBETRIEBNAHME

7.1 BATTERIE IN FERNBEDIENUNG EINLEGEN

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie die beiliegende Batterie entsprechend ihrer Polarität ein. Schließen Sie danach das Batteriefach.



HINWEIS

Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polung.

7.2 GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die An-/Aus-Taste (1) für ca. 3-5 Sekunden gedrückt.

Automatischer Modus: die LED 1 (3) leuchtet kurz grün auf und die LED 2 (4) leuchtet kurz lila auf.

Manueller Modus: Das Gerät gibt einen Piepton ab und die LED 1 (3) leuchtet einmal grün auf.

Die LED 1 (3) leuchtet ca. alle 7 Sekunden grün auf und signalisiert so den Normalbetrieb.

2. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die An-/Aus-Taste (1) für ca. 3-5 Sekunden gedrückt.

Die LED 1 (3) leuchtet mehrmals grün auf und das Gerät schaltet sich aus.

7.3 GERÄT LADEN

Sobald die LED 1 (3) kontinuierlich rot blinkt, muss der Akku neu geladen werden.



HINWEIS

Laden Sie das Gerät nur unter Aufsicht. Verwenden Sie zum Aufladen das mitgelieferte USB-Kabel.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Öffnen Sie die Lasche am USB-Anschluss (7) und verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem Gerät.
3. Schließen Sie das Kabel am PC oder einem Ladeadapter an.

Während des Ladevorgangs leuchtet die LED 1 (3) dauerhaft rot.

Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED 1 (3) dauerhaft grün.

7.4 GERÄT BEFÜLLEN

Sobald die LED 2 (4) abwechselnd blau und orange blinkt, muss das Spray nachgefüllt werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Lassen Sie vorab die Luft aus dem Füllbehälter, indem Sie die Einfüllöffnung (6) zweimal mit einem Schraubendreher herunterdrücken.
3. Führen Sie die Sprühdüse von oben in die Einfüllöffnung (6) am Gerät ein.
4. Um das Gerät zu befüllen, halten Sie die Sprühdüse für ca. 15 Sekunden an der Einfüllöffnung (6) gedrückt (Abb. 1).

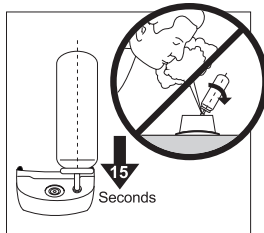


Abb. 1

**VORSICHT**

Sollte während des Vorgangs Spray entweichen richten Sie die Sprühdüse an der Einfüllöffnung neu aus.

8 BEDIENUNG**8.1 GERÄT MIT FERNBEDIENUNG VERBINDEN**

1. Schalten Sie das Gerät ein.

Das Gerät befindet sich im Normalbetrieb.

2. Um das Gerät in den manuellen Modus zu stellen, drücken Sie drei Mal schnell hintereinander die Ein-/Aus-Taste (1).

Das Gerät gibt zwei kurze Pieptöne ab.

3. Wählen Sie an der Fernbedienung den gewünschten Kanal mithilfe der Kanaltaste (11) aus.

**Info**

Die Kontrolleuchte (9) zeigt den jeweiligen Kanal (rot oder grün) an.

4. Um das Gerät mit der Fernbedienung zu verbinden, halten Sie die Einstelltaste (2) für ca. 5-10 Sekunden gedrückt, bis die LED 2 (4) blau blinkt und das Gerät einen Piepton abgibt.
5. Um den Vorgang abzuschließen, betätigen Sie innerhalb der nächsten 30 Sekunden z.B. die Signaltontasten (10) an der Fernbedienung.

**VORSICHT**

Falls Sie zum Testen der Verbindung die Sprühtasten (12) verwenden, stellen Sie sicher, dass die Sprühdüse (5) von Ihnen abgewandt ist und die Sprühdüse (5) nicht auf andere Personen, Kinder oder Tiere gerichtet ist.

**Info**

Die LED 2 blinkt für 30 Sekunden blau bis Sie die Verbindung abgeschlossen haben. Nach 30 Sekunden ohne Eingabe auf der Fernbedienung wird der Vorgang abgebrochen.

Das Gerät ist mit der Fernbedienung verbunden.

**Zweites Gerät mit Fernbedienung verbinden**

Um ein zweites Gerät mit der Fernbedienung zu verbinden, wiederholen Sie die Schritte 1-4 und wählen Sie an der Fernbedienung den zweiten freien Kanal zur Verbindung aus.

Schließen Sie den Vorgang ab, wie in Schritt 5 beschrieben.

8.2 FERNBEDIENUNG VOM GERÄT TRENNEN

1. Schalten Sie das Gerät ein.

Das Gerät befindet sich im Normalbetrieb.

2. Um das Gerät in den manuellen Modus zu stellen, drücken Sie drei Mal schnell hintereinander die Ein-/Aus-Taste (1).

Das Gerät gibt zwei kurze Pieptöne ab.

3. Um die Fernbedienung vom Gerät zu trennen, halten Sie die Einstelltaste (2) für ca. 5-10 Sekunden gedrückt, bis die LED 2 (4) blau blinkt und das Gerät einen Piepton abgibt.

4. Warten Sie ca. 30 Sekunden, bis das blaue blinken stoppt.

Die Fernbedienung ist vom Gerät getrennt.

8.3 MODUS WECHSELN - AUTOMATISCH/MANUELL

Der VOSS.pet AB5-R verfügt über einen automatischen und einen manuellen Modus.

Um zwischen dem manuellen und dem automatischen Modus zu wechseln, drücken Sie drei Mal schnell hintereinander die Ein-/Aus-Taste (1).

- Automatischer Modus: die LED 1 (3) leuchtet kurz grün auf und die LED 2 (4) leuchtet kurz lila auf.
- Manueller Modus: Das Gerät gibt einen Piepton ab und die LED 1 (3) leuchtet einmal grün auf.

8.4 AUTOMATISCHER MODUS - SPRÜHMENGE EINSTELLEN

Sie können zwischen zwei Sprühmengen (hoch/gering) wählen und die Sprühmenge so an die Größe Ihres Hundes anpassen.

Um den Sprühmenge zu wählen, drücken Sie einmal auf die Einstelltaste (2).

- Gering: Die LED 2 (4) leuchtet orange auf.
- Hoch: Die LED 2 (4) leuchtet blau auf.

8.5 MANUELLER MODUS - FERNBEDIENUNG VERWENDEN

Wählen Sie über die Kanaltaste (11) den entsprechenden Kanal für das Halsband aus. Über die Signaltontasten (10) kann ein lauter oder leiser Signalton über das Halsband abgegeben werden. Über die Sprühtasten (12) kann eine hohe oder geringe Sprühmenge über das Halsband abgegeben werden.



Info

Die Fernbedienung hat eine Reichweite von ca. 85 m.

8.6 HALSBAND ANLEGEN

Die richtige Passform und Position des Halsbandes ist wichtig für einen effektiven Betrieb.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Legen Sie Ihrem stehenden Hund das Halsband so um, dass die Sprühöffnung senkrecht zur Nase zeigt (Abb. 2) und stellen Sie die passende Größe ein.

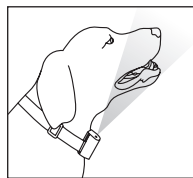


Abb. 2



HINWEIS

- » Lassen Sie unter dem Halsband immer eine fingerbreite Platz (Abb. 3).
 - » Langes Fell muss an einigen Stellen evtl. gekürzt werden, um eine richtige Passform und einen effektiven Betrieb zu erzielen. Rasieren Sie das Fell nicht ab.
 - » Befestigen Sie keine Leine an dem Halsband.
3. Nachdem Sie das Halsband auf die passende Größe eingestellt haben, können Sie die überschüssige Länge abschneiden (Abb. 4).

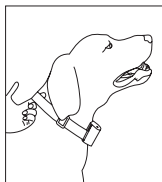


Abb. 3

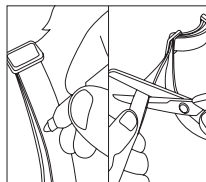


Abb. 4

8.7 LED-ANZEIGE

Status	LED 1/LED 2	Farbe	Blinkmodus
Einschalten (Manueller Modus)	LED 1	grün	1x
Einschalten (Automatischer Modus)	LED 1/LED 2	grün/lila	1x
Ausschalten	LED 1	grün	3x
Normalbetrieb	LED 1	grün	ca. alle 7 Sekunden
Schwacher Akku	LED 1	rot	kontinuierlich
Gerät/e verbinden	LED 2	blau	ca. 30 Sekunden

Status	LED 1/LED 2	Farbe	Blinkmodus
Sprühmenge einstellen	LED 2	blau/ orange	1x
Wenig Spray	LED 2	blau/ orange	ca. alle 2 Sekunden
Ladevorgang	LED 1	rot/grün	<ul style="list-style-type: none"> • Während des Ladevorgangs dauerhaftes rotes Leuchten • Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, dauerhaftes grünes Leuchten

9 REINIGUNG



HINWEIS

- » Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Entfernen Sie vor der Reinigung das USB-Kabel vom Gerät und wischen Sie das Gerät von außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

10 WARTUNG

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßig Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Im Inneren des Geräts befinden sich keine zu wartenden Teile.



HINWEIS

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

11 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG



HINWEIS

- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.
- » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Treten bei dem Gerät, auch nach Befolgen der nachfolgenden Lösungsvorschläge, Störungen auf oder es werden anderweitige Defekte festgestellt, kontaktieren Sie den Hersteller. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 14.

Fehler/Problem	Lösung
Hund reagiert nicht auf das Spray	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt ausgerichtet ist. • Stellen Sie sicher, dass der Sprühstoß nicht durch das Fell behindert wird. • Stellen Sie eine andere Sprühmenge ein (automatischer Modus) oder wählen Sie eine andere Sprühmenge über die Fernbedienung (manueller Modus). • Stellen Sie sicher, dass die Sprühöffnung frei von Verschmutzungen und Ablagerungen ist.
Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn das Gerät trotz grüner LED 1 nicht funktioniert, müssen Sie den Akku aufladen. • Wenn die LED 1 dauerhaft rot blinkt, müssen Sie den Akku aufladen. • Wenn die LED 2 alle zwei Sekunden blau/orange blinkt, müssen Sie das Spray wieder auffüllen. • Stellen Sie sicher, dass Sprühöffnung und Akustiksensoren frei von Verschmutzungen sind.
Gerät reagiert nicht auf Fernbedienung	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass die Fernbedienung mit dem Gerät verbunden ist. • Stellen Sie sicher, dass der richtige Kanal ausgewählt ist. • Stellen Sie sicher, dass die Entfernung zum Halsband 85 m nicht überschreitet.

12 LAGERUNG UND TRANSPORT



WARNUNG

- » Lagern Sie die Sprühdose nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze. Es besteht Explosionsgefahr. Beachten Sie zur Lagerung der Sprühdose die auf der Dose angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise.
- » Lagern Sie das Gerät nicht bei direkter Sonneneinstrahlung.
- » Lagern Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 35 °C und stellen Sie sicher, dass die Umgebung keine Feuchtigkeit aufweist.



HINWEIS

- » Für eine längere Lagerung ist zu empfehlen, dass sich keine Sprühflüssigkeit mehr im Gerät befindet.
- » Für eine Lagerzeit ab 3 Monaten ist zu empfehlen den Akku in regelmäßigen Abständen zu laden.
- » Zum Transport des Geräts, verpacken Sie das Gerät so, dass es vor Stößen geschützt ist. Verwenden Sie dafür idealerweise die Originalverpackung.

13 ENTSORGUNG



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung

die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern. Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien-/akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

14 SERVICE UND KONTAKT

Anschrift:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Deutschland

E-Mail: info@voss-group.eu[DE](#)[EN](#)[FR](#)[IT](#)[NL](#)[ES](#)

TABLE OF CONTENTS

1	ABOUT THIS MANUAL	19
1.1	USED SYMBOLS.....	19
2	GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	19
3	INTENDED USE	21
4	CONTENTS	21
5	TECHNICAL DATA	21
6	DEVICE OVERVIEW	22
6.1	HOW IT WORKS.....	23
6.2	EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS.....	23
7	FIRST TIME OPERATION	24
7.1	INSERT BATTERY IN REMOTE CONTROL.....	24
7.2	SWITCHING THE DEVICE ON AND OFF.....	24
7.3	CHARGING DEVICE.....	24
7.4	REFILLING THE DEVICE.....	24
8	OPERATION	25
8.1	CONNECT DEVICE WITH REMOTE CONTROL.....	25
8.2	DISCONNECT THE REMOTE CONTROL FROM THE DEVICE.....	26
8.3	CHANGE MODE - AUTOMATIC/MANUAL.....	26
8.4	AUTOMATIC MODE - SET SPRAY QUANTITY.....	26
8.5	MANUAL MODE - USE REMOTE CONTROL.....	27
8.6	PUTTING ON THE COLLAR.....	27
8.7	LED DISPLAY.....	27
9	CLEANING	28
10	MAINTENANCE	28
11	TROUBLESHOOTING	29
12	STORAGE AND TRANSPORT	30
13	DISPOSAL	30
14	SERVICE AND CONTACT	31

1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all important information about your new product. Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.

Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:



DANGER

This symbol stands for potentially dangerous situations, which, if not avoided, will result in serious injury or death!



WARNING

This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



CAUTION

This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.



NOTICE

This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.



Info

This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change without notice. Technical data may also change without notice.

2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the safety instructions in this chapter.



DANGER

Risk of explosion of the battery. Do not expose the unit to high pressure, physical force, direct sunlight or excessive heat. Operate the unit only at temperatures between 0-35°C.

**WARNING**

Observe the danger and safety instructions on the spray can.

**CAUTION**

- » Possible cold combustion by aerosol. Avoid prolonged direct skin contact with escaping gas.
- » Burns or irritation from battery acid/electrolyte fluid. If you notice liquid leaking from the unit, avoid skin contact. Use protective gloves and dispose of the unit properly. In case of possible skin contact, wash the relevant areas with clean water. In case of contact with eyes, rinse eyes immediately with clean water and seek medical advice.
- » Do not use the device if there is any visible damage.
- » Only use the accessories and spray supplied or approved by the manufacturer.

**NOTICE**

- » The device only serves as a support and does not replace regular training with the dog.
- » The device can be used for dogs of any size with a weight of 6-45 kg and a minimum age of 6 months.
- » Remove the collar before playing with the dog.
- » Never use the appliance for a prolonged period of time. The maximum time of use per day should not exceed 8 hours. Reposition the collar every 1 to 2 hours if possible. Check the collar at regular intervals to ensure it isn't too tight.
- » If your dog reacts aggressively to the training, stop the training immediately.
- » Do not leave your dog alone during the first few days of use.
- » Do not attach a leash to the collar.
- » The product may cause skin irritation in dogs. Regularly check the affected areas on the dog. If there is a rash or swelling, do not use the collar again until the skin has healed. If the condition persists for more than 48 hours, contact your veterinarian.
- » Do not use this product if your pet has respiratory, heart or epilepsy problems. If you are unsure whether this product is suitable for your pet, consult your veterinarian or a certified trainer.
- » Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.

- » Do not make any unauthorised changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact Customer Service for repairs.

**Info**

Consider the animal welfare law of your country when using this type of equipment. Remote trainers of any kind are not toys and are for the sole purpose of training your dog.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

3 INTENDED USE

The VOSS.pet AB5-R is intended for dogs from 6 months of age weighing 6-45 kg. The device can be used in automatic mode as an anti-bark collar or in manual mode as a remote trainer to support conventional training. The collar does not replace regular training.

The collar may only be filled with the spray supplied or a comparable product. The collar is intended for private use only and not for commercial use.

4 CONTENTS

The contents include:

- 1x Adjustable VOSS.pet Spray Collar AB5-R with a 3.7 V, 120 mAh Li-Po Battery
- 1x Citronella Spray
- 1x micro USB charging cable
- 1x operating instructions
- 1x hand strap

5 TECHNICAL DATA

Collar

- | | |
|---------------------|--|
| • Battery type: | Li-Po (lithium polymer),
3.7 V, 120 mAh |
| • Protection class: | IP45 |
| • Charging port: | Micro USB, 5 V, 500 mA |

Dimensions and weight

- | | |
|---|------------------------|
| Receiver dimensions (HxWxD) approx.: | 3.6 cm x 7 cm x 3.8 cm |
| Max. Circumference (collar with receiver) approx: | 70 cm |
| Weight (without spray) approx: | 129 g |

Remote control



- Battery type: Alkaline battery, 12 V, 27 A (LR27A/27A)
- Transmission frequency: 434.6 MHz
- Transmission power: approx. 2.6dbm/1.82mW
- Range: approx. 85 m

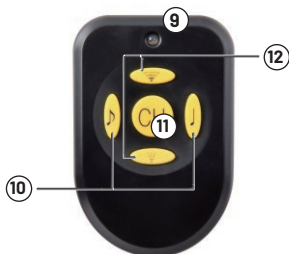
Dimensions and weight

- Remote control dimensions (HxWxD) approx.: 6.6 cm x 4.4 cm x 1.6 cm
- Weight (with battery) approx.: 27 g

6 DEVICE OVERVIEW



No	Name
1	On/Off button
2	Settings button
3	LED 1  Info For information on the LED display, see section 8.7.
4	LED 2  Info For information on the LED display, see section 8.7.
5	Spray opening
6	Filling opening
7	USB connection
8	Acoustic sensor

Remote control

No	Name
9	Indicator light
10	Signal tone button
11	Channel button i Info Change channels when using two connected VOSS.pet AB5-R dog trainers at the same time. See section 8.1.
12	Spray buttons

6.1 HOW IT WORKS

The VOSS.pet AB5-R has an automatic mode and a manual mode.

In automatic mode, the unit detects the dog's bark via an acoustic sensor and automatically delivers a burst of spray in the direction of the dog's nose. The dog will very quickly associate this spray with his barking and stop the unwanted behaviour.

In manual mode, the device can be used as a remote trainer to support conventional dog training. Here, either a spray or a sound signal can be emitted via the collar by the remote control. The remote control enables connection with two VOSS.pet AB5-R collars.

The amount of spray and the sound signal can be adapted to the respective dog.

6.2 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS

Symbol	Meaning
	Disposal of electrical items
	Documents the product's compliance with EU directives
	Read the operating instructions

7 FIRST TIME OPERATION

7.1 INSERT BATTERY IN REMOTE CONTROL

Open the battery compartment cover on the back of the remote control and insert the enclosed battery according to its polarity. Then close the battery compartment.



NOTICE

When inserting, make sure that the polarity is correct.

7.2 SWITCHING THE DEVICE ON AND OFF

1. To switch on the unit, press and hold the on/off button (1) for approx. 3-5 seconds.

Automatic mode: LED 1(3) lights up green briefly and LED 2(4) lights up purple briefly.

Manual mode: The unit beeps and LED 1(3) lights up green once.

LED 1(3) lights up green approx. every 7 seconds to signal normal operation.

2. To switch off the device, press and hold the on/off button (1) for approx. 3-5 seconds.

The LED 1(3) lights up green several times and the device switches off.

7.3 CHARGING DEVICE

As soon as LED 1(3) flashes continuously red, the battery must be recharged.



NOTICE

Only charge the device under supervision. Use the supplied USB cable for charging.

1. Switch off the device.
2. Open the tab on the USB port (7) and connect the supplied USB cable to the device.
3. Connect the cable to the PC or a charging adapter.

During the charging process, LED 1(3) lights up red continuously.

As soon as the charging process is completed, LED 1(3) lights up permanently green.

7.4 REFILLING THE DEVICE

As soon as LED 2(4) flashes alternately blue and orange, the spray must be refilled.

1. Switch off the device.

2. First let the air out of the filling container by pressing down the filling opening (6) twice with a screwdriver.
3. Insert the spray nozzle from above into the filling opening (6) on the device.
4. To fill the device, press and hold the spray nozzle at the filling opening (6) for approx. 15 seconds (Fig. 1).



CAUTION

If spray escapes during the process, realign the spray nozzle with the filler opening.

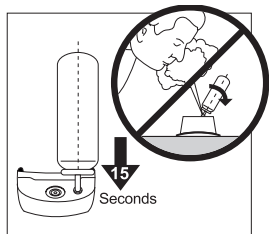


Fig. 1

8 OPERATION

8.1 CONNECT DEVICE WITH REMOTE CONTROL

1. Switch on the device.

The device is in normal operation.

2. To set the device to manual mode, press the on/off button (1) three times in quick succession.

The device emits two short beeps.

3. Select the desired channel on the remote control using the channel button (11).



Info

The control light (9) indicates the respective channel (red or green).

4. To connect the device to the remote control, press and hold the setting button (2) for approx. 5-10 seconds until LED 2 (4) flashes blue and the device emits a beep.
5. To complete the process, press the signal tone buttons (10) on the remote control within the next 30 seconds.



CAUTION

If you use the spray buttons (12) to test the connection, make sure that the spray opening (5) is facing away from you and that the spray opening (5) is not directed at other people, children or animals.

**Info**

LED 2 flashes blue for 30 seconds until you have completed the connection. After 30 seconds without any input on the remote control, the process is cancelled.

The device is connected to the remote control.

**Connect a second device to the remote control**

To connect a second device to the remote control, repeat steps 1-4 and select the second free channel on the remote control for connection. Complete the process as described in step 5.

8.2 DISCONNECT THE REMOTE CONTROL FROM THE DEVICE

1. Switch on the device.

The device is in normal operation.

2. To set the device to manual mode, press the on/off button (1) three times in quick succession.

The device emits two short beeps.

3. To disconnect the device from the remote control, press and hold the setting button (2) for approx. 5-10 seconds until LED 2 (4) flashes blue and the device emits a beep.

4. Wait approx. 30 seconds until the blue flashing stops.

The remote control is disconnected from the unit.

8.3 CHANGE MODE - AUTOMATIC/MANUAL

The VOSS.pet AB5-R has an automatic and a manual mode.

To switch between manual and automatic mode, press the on/off button (1) three times in quick succession.

- Automatic mode: LED 1 (3) lights up green briefly and LED 2 (4) lights up purple briefly.
- Manual mode: The device beeps and LED 1 (3) lights up green once.

8.4 AUTOMATIC MODE - SET SPRAY QUANTITY

You can choose between two spray quantities (high/low) and thus adjust the spray quantity to the size of your dog.

To select the spray amount, press the setting button (2) once.

- Low: LED 2 (4) lights up orange.
- High: LED 2 (4) lights up blue.

8.5 MANUAL MODE - USE REMOTE CONTROL

Use the channel button (11) to select the appropriate channel for the collar. A loud or soft signal tone can be emitted via the collar using the signal tone buttons (10). The spray buttons (12) can be used to deliver a high or low amount of spray via the collar.



Info

The remote control has a range of approx. 85 m.

8.6 PUTTING ON THE COLLAR

The correct fit and position of the collar is important for effective operation.

1. Switch off the device.
2. Put the collar on your dog whilst standing so that the spray opening is perpendicular to the nose (Fig. 2) and adjust to the appropriate size.

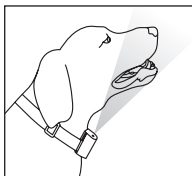


Fig. 2



NOTICE

- » Always leave a finger width of space under the collar (Fig. 3).
- » Long fur may need to be shortened in some places to achieve a proper fit and effective operation. Do not shave off the fur.
- » Do not attach a leash to the collar.

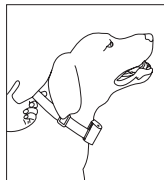


Fig. 3

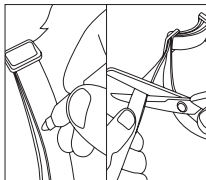


Fig. 4

3. After you have adjusted the collar to the appropriate size, you can cut off the excess length (Fig. 4).

8.7 LED DISPLAY

Status	LED 1/LED 2	Colour	Flashing mode
Switch on (Manual mode)	LED 1	green	1x
Switch on (Automatic mode)	LED 1/LED 2	green/purple	1x

Status	LED 1/LED 2	Colour	Flashing mode
Switch off	LED 1	green	3x
Normal operation	LED 1	green	approx. every 7 seconds
Weak battery	LED 1	red	continuous
Connect device(s)	LED 2	blue	approx. 30 seconds
Set spray quantity	LED 2	blue/orange	1x
Little spray	LED 2	blue/orange	approx. every 2 seconds
Charging process	LED 1	red/green	<ul style="list-style-type: none"> • Continuous red light during the charging process • As soon as the charging process is completed, permanent green light

9 CLEANING



NOTICE

- » Do not use aggressive solvents/cleaning agents, brushes, sharp objects or similar for cleaning. These can damage the surface.
- » Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.

Before cleaning, remove the USB cable from the device and wipe the outside of the device with a slightly damp cloth.

10 MAINTENANCE

The device requires little maintenance. However, you should carry out regular visual inspections. Check the device for damage before each use. There are no serviceable parts inside the device.



NOTICE

Do not use the device if there is any visible damage.

11 TROUBLESHOOTING



NOTICE

- » Do not make any improper changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact Customer Service for repairs.

If faults occur with the device, even after following the below solutions, or other defects are found, contact the manufacturer. The contact details can be found in chapter 14.

Fault/Problem	Solution
Dog does not react to the spray	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the device is correctly aligned. • Make sure that the spray is not obstructed by the coat. • Set a different spray amount (automatic mode) or select a different spray amount via the remote control (manual mode) • Make sure that the spray opening is free of dirt and debris.
Device does not work	<ul style="list-style-type: none"> • If the device does not work despite green LED 1, you must charge the battery. • If LED 1 flashes red continuously, you need to charge the battery. • If LED 2 flashes blue/orange every two seconds, you must refill the spray. • Make sure that the spray opening and acoustic sensor are free of dirt.
Device does not respond to remote control	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the remote control is connected to the device. • Make sure that the correct channel has been selected. • Make sure that the distance to the collar does not exceed 85 m.

12 STORAGE AND TRANSPORT



WARNING

- » Do not store the spray can in direct sunlight or heat. There is a danger of explosion. When storing the spray can, observe the danger and safety instructions on the can.
- » Do not store the device in direct sunlight.
- » Only store the device at an ambient temperature between 0°C and 35°C and make sure that the environment is free of moisture.



NOTICE

- » For longer storage, it is recommended that there is no more spray liquid in the device.
- » For a storage period of 3 months or more, it is recommended to charge the battery at regular intervals.
- » To transport, pack the device in a way that it is protected from impact. Ideally, use the original packaging.

13 DISPOSAL



The crossed-out wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheellie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment. The separate collection and proper disposal of your old appliances and used

batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

14 SERVICE AND CONTACT

Address:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

DE

EN

FR

IT

NL

ES

TABLE DES MATIÈRES

1	NOTICE D'UTILISATION	33
1.1	SYMBOLES UTILISÉS.....	33
2	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	34
3	UTILISATION CONFORME.....	35
4	CONTENU DE LA LIVRAISON	36
5	DONNÉES TECHNIQUES.....	36
6	VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL	37
6.1	FONCTIONNEMENT	38
6.2	SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS	38
7	MISE EN SERVICE	38
7.1	INSÉRER LA PILE DANS LA TÉLÉCOMMANDE	38
7.2	ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL	38
7.3	CHARGEMENT DE L'APPAREIL	39
7.4	REEMPLIR L'APPAREIL	39
8	COMMANDE	40
8.1	CONNECTER L'APPAREIL À LA TÉLÉCOMMANDE	40
8.2	DÉCONNECTER LA TÉLÉCOMMANDE DE L'APPAREIL.....	41
8.3	CHANGER DE MODE - AUTOMATIQUE/MANUEL	41
8.4	MODE AUTOMATIQUE - RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE SPRAY	41
8.5	MODE MANUEL - UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE	41
8.6	POSE DU COLLIER	42
8.7	AFFICHAGE LED	42
9	NETTOYAGE.....	43
10	ENTRETIEN	43
11	DÉFAUTS ET PROBLÈMES – SOLUTIONS.....	44
12	STOCKAGE ET TRANSPORT	45
13	ÉLIMINATION.....	45
14	SERVICE ET CONTACT	46

1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise.

Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :



DANGER

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



AVERTISSEMENT

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



PRUDENCE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !



REMARQUE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.



Info

Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Veillez lire et suivre les instructions de sécurité mentionnées dans ce chapitre.



DANGER

Risque d'explosion de la batterie. N'exposez pas l'appareil à une pression élevée, à la violence, à la lumière directe du soleil ou à une chaleur excessive. Ne faites fonctionner l'appareil qu'à des températures comprises entre 0 et 35°C.



AVERTISSEMENT

Respectez les indications de danger et de sécurité figurant sur la bombe aérosol.



PRUDENCE

- » Possible combustion à froid par aérosol. Évitez tout contact direct et prolongé de la peau avec les fuites de gaz.
- » Brûlures ou irritations dues à l'acide de la batterie/au liquide électrolytique. Si vous constatez que du liquide s'échappe de l'appareil, évitez tout contact avec la peau. Utilisez des gants de protection et éliminez l'appareil de manière appropriée. En cas d'éventuel contact avec la peau, lavez les zones concernées à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, lavez immédiatement les yeux à l'eau claire et consultez un médecin.
- » N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.
- » Utilisez uniquement les accessoires fournis ou ceux approuvés par le fabricant.



REMARQUE

- » Cet appareil est uniquement une aide et ne remplace pas l'entraînement régulier avec le chien.
- » L'appareil peut être utilisé pour des chiens de toutes tailles pesant entre 6 et 45 kg et âgés d'au moins 6 mois.
- » Enlevez le collier avant de jouer avec le chien.
- » N'utilisez jamais l'appareil pendant une période prolongée. La durée maximale d'utilisation par jour ne doit pas dépasser 8 heures. Si possible, repositionnez le collier toutes les 1 à 2 heures. Vérifiez à intervalles réguliers la bonne assise du collier afin d'éviter toute pression excessive.
- » Si votre chien réagit de manière agressive à l'entraînement, arrêtez immédiatement l'entraînement.

- » Ne laissez pas votre chien seul pendant les premiers jours d'utilisation.
- » N'attachez pas de laisse au collier.
- » Le produit peut provoquer des irritations cutanées chez le chien. Contrôlez régulièrement les zones concernées chez le chien. En cas d'éruption ou d'enflure, ne réutilisez pas le collier tant que la peau n'est pas guérie. Si cet état persiste au-delà de 48 heures, consultez votre vétérinaire.
- » N'utilisez pas ce produit si votre animal domestique souffre de problèmes respiratoires, cardiaques ou d'épilepsie. Si vous n'êtes pas sûr que ce produit soit adapté à votre animal de compagnie, consultez votre vétérinaire ou un dresseur certifié.
- » Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.
- » N'apportez pas de changements ou de modifications inappropriés à l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Contactez le service après-vente pour les réparations.



Info

Lorsque vous utilisez ce type d'appareil, veuillez tenir compte de la loi sur la protection des animaux de votre pays. Les appareils d'entraînement à distance, quels qu'ils soient, ne sont pas des jouets et servent uniquement à l'éducation de votre chien.

3 UTILISATION CONFORME

Le VOSS.pet AB5-R est destiné aux chiens de plus de 6 mois pesant entre 6 et 45 kg.

L'appareil peut être utilisé en mode automatique comme collier anti-aboiements ou en mode manuel comme entraîneur à distance en soutien à l'entraînement traditionnel. Le collier ne remplace pas l'entraînement régulier.

Le collier doit être rempli exclusivement avec le spray fourni ou un produit équivalent. L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.

4 CONTENU DE LA LIVRAISON

La livraison comprend :

- 1x collier à spray réglable VOSS.pet AB5-R avec batterie Li-Po 3,7 V, 120 mAh
- 1x spray à la citronnelle
- 1x câble de chargement micro-USB
- 1x notice d'utilisation
- 1x dragonne

5 DONNÉES TECHNIQUES

Collier

- Type de batterie Li-Po (lithium polymère), 3,7 V, 120 mAh
- Classe de protection: IP45
- Port de charge : Micro-USB, 5 V, 500 mA

Dimensions et poids

Dimensions du récepteur (HxLxl) env : 3,6 cm x 7 cm x 3,8 cm

Taille maxi. (collier avec récepteur) env : 70 cm

Poids (sans spray) env.: 129 g

Télécommande

- Type de pile: Pile alcaline de recharge, 12 V, 27 A (LR27A/27A)
- Fréquence d'émission: 434,6 MHz
- Puissance d'émission : env. 2,6dbm/1,82mW
- Portée: env. 85 m

Dimensions et poids

Dimensions de la télécommande (HxLxL) env: 6,6 cm x 4,4 cm x 1,6 cm

Poids (avec pile) env.: 27 g

6 VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

Côté inférieur



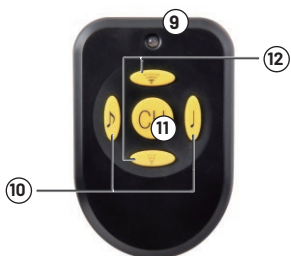
Côté supérieur



Face arrière



Télécommande



No.	Désignation
1	Touche Marche/Arrêt
2	Touche de réglage
3	LED 1 i Info Vous trouverez des informations sur l'affichage LED dans le chapitre 8.7.
4	LED 2 i Info Vous trouverez des informations sur l'affichage LED dans le chapitre 8.7.
5	Orifice de vaporisation
6	Orifice de remplissage
7	Port USB
8	Capteur acoustique
9	Voyant de contrôle
10	Touche de signal sonore
11	Touche de canal i Info Changement de canal lors de l'utilisation simultanée de deux colliers VOSS.pet AB5-R connectés. Voir chapitre 8.1.
12	Touches de vaporisation

6.1 FONCTIONNEMENT




Le VOSS.pet AB5-R dispose d'un mode automatique et d'un mode manuel.

En mode automatique, l'appareil détecte les aboiements du chien grâce à un capteur acoustique et envoie automatiquement un jet en direction de la truffe du chien. Le chien associera très rapidement cette pulvérisation à ses aboiements et cessera son comportement indésirable.

En mode manuel, l'appareil peut être utilisé comme entraîneur à distance en soutien à l'entraînement traditionnel du chien. Dans ce cas, la télécommande permet d'émettre soit une vaporisation, soit un signal sonore via le collier. La télécommande permet de connecter deux colliers VOSS.pet AB5-R.

La quantité de spray et le signal sonore peuvent être adaptés à chaque chien.

6.2 SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS

Symbole	Signification
	Élimination des articles électriques
	Documente la conformité du produit avec les directives de l'UE.
	Lecture de la notice d'utilisation

7 MISE EN SERVICE

7.1 INSÉRER LA PILE DANS LA TÉLÉCOMMANDE

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande et insérez la pile fournie en respectant sa polarité. Ensuite fermez le compartiment à piles



REMARQUE

Veillez à respecter la polarité lors de la mise en place.

7.2 ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Pour mettre l'appareil en marche, maintenez le bouton marche/arrêt (1) enfoncé pendant environ 3 à 5 secondes.

Mode automatique: la LED 1 (3) s'allume brièvement en vert et la LED 2 (4) s'allume brièvement en violet.

Mode manuel : L'appareil émet un bip et la LED 1(3) s'allume une fois en vert.

La LED 1(3) s'allume en vert toutes les 7 secondes environ et signale ainsi le fonctionnement normal.

2. Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton marche/arrêt (1) enfoncé pendant environ 3 à 5 secondes.

La LED (5) s'allume plusieurs fois en vert et l'appareil s'éteint.

7.3 CHARGEMENT DE L'APPAREIL

Dès que la LED 1(3) clignote rouge en continu, la batterie doit être rechargée.



REMARQUE

Ne chargez l'appareil que sous surveillance. Utilisez le câble USB fourni pour recharger.

1. Éteindre l'appareil.
2. Ouvrez la languette du port USB (7) et connectez le câble USB fourni à l'appareil.
3. Branchez le câble sur le PC ou sur un adaptateur de charge.

Pendant le chargement, la LED 1(3) est allumée en rouge en continu.

Dès que le processus de chargement est terminé, la LED 1(3) s'allume en vert de manière permanente.

7.4 REMPLIR L'APPAREIL

Dès que la LED 2 (4) clignote alternativement en bleu et en orange, il faut rajouter du spray.

1. Éteindre l'appareil.
2. Faites d'abord sortir l'air du réservoir de remplissage en appuyant deux fois sur l'orifice de remplissage (6) à l'aide d'un tournevis.
3. Introduisez la buse de pulvérisation par le haut dans l'ouverture de remplissage (6) sur l'appareil.
4. Pour remplir l'appareil, maintenez la buse de pulvérisation appuyée sur l'ouverture de remplissage (6) pendant environ 15 secondes (fig. 1).

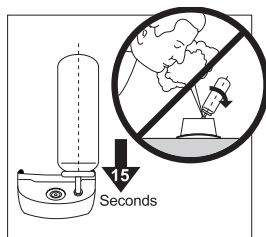


Fig. 1



PRUDENCE

Si du spray s'échappe pendant l'opération, réalignez la buse de pulvérisation sur l'ouverture de remplissage.

8 COMMANDE

8.1 CONNECTER L'APPAREIL À LA TÉLÉCOMMANDE

1. Éteindre l'appareil.

L'appareil est en mode de fonctionnement normal.

2. Pour mettre l'appareil en mode manuel, appuyez rapidement trois fois de suite sur la touche marche/arrêt (1).

L'appareil émet deux brefs bips.

3. Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande à l'aide du bouton de canal (11).



Info

Le voyant de contrôle (9) indique le canal concerné (rouge ou vert).

4. Pour connecter l'appareil à la télécommande, maintenez le bouton de réglage (2) enfoncé pendant environ 5 à 10 secondes, jusqu'à ce que la LED 2 (4) clignote en bleu et que l'appareil émette un bip.
5. Pour terminer le processus, actionnez par exemple les touches de signal sonore (10) de la télécommande dans les 30 secondes qui suivent.



PRUDENCE

Si vous utilisez les touches de vaporisation (12) pour tester la connexion, assurez-vous que l'orifice de pulvérisation (5) n'est pas dirigé vers vous ni vers d'autres personnes, des enfants ou des animaux.



Info

La LED 2 clignote en bleu pendant 30 secondes jusqu'à ce que vous ayez terminé la connexion. Après 30 secondes sans saisie sur la télécommande, le processus est interrompu.

L'appareil est connecté à la télécommande.



Connecter un deuxième appareil à la télécommande

Pour connecter un deuxième appareil à la télécommande, répétez les étapes 1 à 4 et sélectionnez sur la télécommande le deuxième canal libre pour la connexion.

Terminez le processus comme décrit à l'étape 5.

8.2 DÉCONNECTER LA TÉLÉCOMMANDE DE L'APPAREIL

1. Éteindre l'appareil.

L'appareil est en mode de fonctionnement normal.

2. Pour mettre l'appareil en mode manuel, appuyez rapidement trois fois de suite sur la touche marche/arrêt (1).

L'appareil émet deux brefs bips.

3. Pour déconnecter la télécommande de l'appareil, maintenez le bouton de réglage (2) enfoncé pendant environ 5 à 10 secondes, jusqu'à ce que la LED 2 (4) clignote en bleu et que l'appareil émette un bip.

4. Attendez environ 30 secondes jusqu'à ce que le clignotement bleu s'arrête.

La télécommande est déconnectée de l'appareil.

8.3 CHANGER DE MODE - AUTOMATIQUE/MANUEL

Le VOSS.pet AB5-R dispose d'un mode automatique et d'un mode manuel.

Pour commuter entre les modes manuel et automatique, appuyez rapidement trois fois de suite sur la touche marche/arrêt (1).

- Mode automatique: la LED 1 (3) s'allume brièvement en vert et la LED 2 (4) s'allume brièvement en violet.
- Mode manuel : L'appareil émet un bip et la LED 1 (3) s'allume une fois en vert.

8.4 MODE AUTOMATIQUE - RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE SPRAY

Vous pouvez choisir entre deux niveaux de vaporisation (élevé/faible) et ainsi adapter la quantité de spray à la taille de votre chien.

Pour sélectionner le débit de spray, appuyez une fois sur le bouton de réglage (2).

- Faible: La LED 2 (4) s'allume en orange.
- Élevé: La LED 2 (4) s'allume en bleu.

8.5 MODE MANUEL - UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE

Sélectionnez le canal correspondant au collier à l'aide du bouton de canal (11). Les touches de signal sonore (10) permettent d'émettre un signal sonore fort ou faible via le collier. Les touches de vaporisation (12) permettent de délivrer une quantité de spray élevée ou faible via le collier.



Info

La télécommande a une portée d'environ 85 mètres.

8.6 POSE DU COLLIER

L'ajustement et la position corrects du collier sont importants pour un fonctionnement efficace.

1. Éteindre l'appareil.
2. Mettez le collier autour du cou de votre chien debout de manière à ce que l'orifice du pulvérisateur soit perpendiculaire à son nez (fig. 2) et réglez la taille appropriée.

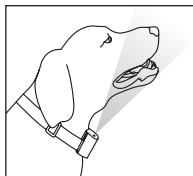


Fig. 2

REMARQUE

- » Laissez toujours l'espace d'un doigt sous le collier (figure 3).
- » Les poils longs doivent éventuellement être raccourcis à certains endroits pour obtenir un ajustement correct et un fonctionnement efficace. Ne rasez pas le pelage.
- » N'attachez pas de laisse au collier.

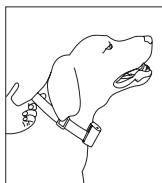


Fig. 3

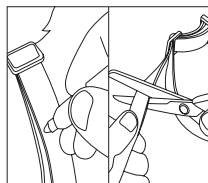


Fig. 4

3. Après avoir réglé le collier à la bonne taille, vous pouvez couper l'excédent de longueur (fig. 4).

8.7 AFFICHAGE LED

État	LED 1/LED 2	Couleur:	Mode clignotant
Mise en marche (Mode manuel)	LED 1	vert	1x
Mise en marche (Mode automatique)	LED 1/LED 2	vert/ violet	1x
Éteindre	LED 1	vert	3x
Fonctionnement normal	LED 1	vert	env. toutes les 7 secondes
Batterie faible	LED 1	rouge	En continu
Connecter un/des appareils	LED 2	bleu	env. les 30 secondes

État	LED 1/LED 2	Couleur:	Mode clignotant
Régler la quantité de spray	LED 2	bleu/ orange	1x
Peu de spray	LED 2	bleu/ orange	env. toutes les 2 secondes
Processus de chargement	LED 1	rouge/ vert	<ul style="list-style-type: none"> • Lumière rouge en continu pendant le chargement • Dès que le chargement est terminé, la lumière verte s'allume en permanence.

9 NETTOYAGE



REMARQUE

- » N'utilisez pas de solvants/nettoyants agressifs, de brosses, d'objets pointus ou similaires pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager la surface.
- » Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.

Avant le nettoyage, retirez le câble USB de l'appareil et essayez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

10 ENTRETIEN

L'appareil nécessite peu de maintenance. Néanmoins, vous devez procéder à des contrôles visuels réguliers. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. L'intérieur de l'appareil ne contient pas de pièces nécessitant de l'entretien.



REMARQUE

- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

11 DÉFAUTS ET PROBLÈMES – SOLUTIONS



REMARQUE

- » N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Contactez le service après-vente pour les réparations.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts sont détectés sur l'appareil, même après avoir suivi les solutions proposées ci-dessous, contactez le fabricant. Vous trouverez les données du service après-vente au chapitre 14.

Défaut/ Problème	Solution
Le chien ne réagit pas au spray.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'appareil est correctement orienté. • Assurez-vous que le pelage n'entrave pas la vaporisation. • Réglez un autre débit de spray (mode automatique) ou sélectionnez un autre débit de spray à l'aide de la télécommande (mode manuel). • Assurez-vous que l'orifice de pulvérisation est exempt de saletés et de dépôts.
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Si l'appareil ne fonctionne pas malgré la LED verte 1, vous devez recharger la batterie. • Si la LED 1 clignote en rouge de manière continue, vous devez recharger la batterie. • Si la LED 2 clignote en bleu/orange toutes les deux secondes, vous devez remplir à nouveau le spray. • Assurez-vous que l'orifice de pulvérisation et le capteur acoustique sont exempts de saletés.
L'appareil ne réagit pas à la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la télécommande est connectée à l'appareil. • Assurez-vous que le bon canal est sélectionné. • Assurez-vous que la distance vis à vis du collier ne dépasse pas 85 mètres.

12 STOCKAGE ET TRANSPORT



AVERTISSEMENT

- » Ne pas stocker le spray à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. Il y a un risque d'explosion. Respectez les indications de danger et de sécurité figurant sur la bombe aérosol.
- » Ne stockez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- » Ne stockez l'appareil qu'à une température ambiante comprise entre 0°C et 35°C et veillez à ce que l'environnement ne soit pas humide.



REMARQUE

- » Pour un stockage prolongé, il est recommandé de s'assurer qu'il n'y a plus de liquide de pulvérisation dans l'appareil.
- » Pour une durée de stockage de 3 mois ou plus, il est recommandé de charger la batterie à intervalles réguliers.
- » Pour transporter l'appareil, il faut l'emballer de manière à le protéger contre les chocs. L'idéal est d'utiliser l'emballage d'origine.

13 ÉLIMINATION



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes

sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement. La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

14 SERVICE ET CONTACT

Adresse:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Allemagne

E-Mail: info@voss-group.eu

CONTENUTO

1	RIGUARDO QUESTO MANUALE	48
1.1	SIMBOLI UTILIZZATI.....	48
2	ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA	49
3	UTILIZZO PREVISTO	50
4	CONTENUTO	51
5	DATI TECNICI	51
6	PANORAMICA DEL DISPOSITIVO	52
6.1	FUNZIONAMENTO.....	53
6.2	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO	53
7	PRIMA MESSA IN FUNZIONE	53
7.1	INSERIRE LE BATTERIE NEL TELECOMANDO.....	53
7.2	ACCENDERE E SPEGNERE IL DISPOSITIVO.....	54
7.3	RICARICARE IL DISPOSITIVO	54
7.4	RIEMPIMENTO DEL DISPOSITIVO.....	54
8	MESSA IN SERVIZIO	55
8.1	COLLEGARE IL DISPOSITIVO AL TELECOMANDO.....	55
8.2	SCOLLEGARE IL TELECOMANDO DAL DISPOSITIVO	56
8.3	CAMBIARE MODALITÀ - AUTOMATICA/MANUALE.....	56
8.4	MODALITÀ AUTOMATICA - IMPOSTARE LA QUANTITÀ DI SPRAY	56
8.5	MODALITÀ MANUALE - UTILIZZANDO IL TELECOMANDO.....	56
8.6	INDOSSARE IL COLLARE	57
8.7	INDICATORI LED.....	57
9	PULIZIA	58
10	MANUTENZIONE	58
11	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	59
12	CONSERVAZIONE E TRASPORTO	60
13	SMALTIMENTO	60
14	ASSISTENZA E CONTATTI	61

DE

EN

FR

IT

NL

ES

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il prodotto.

Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno essere consegnate insieme al suddetto.

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:



PERICOLO

Questo simbolo indica situazioni di potenziale pericolo che, se non evitate, causeranno gravi lesioni o morte!



AVVERTENZA

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



PRECAUZIONE

Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.



AVVISO

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.



Informazione

Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza riportate in questo capitolo.



PERICOLO

Rischio di esplosione della batteria. Non esporre il dispositivo ad alta pressione, forza, luce solare diretta o calore eccessivo. Mettere in funzione il dispositivo solo a temperature comprese tra 0°C e +35°C.



AVVERTENZA

Osservare attentamente le istruzioni di pericolo e di sicurezza riportate sulla bombolette spray.



PRECAUZIONE

- » Possibile ustione da freddo dovuta all'aerosol. Evitare il contatto diretto e prolungato tra la pelle ed il gas che fuoriesce.
- » Ustioni o irritazioni causate dall'acido della batteria/liquido elettrolitico. Se si dovesse notare una perdita di liquido dal dispositivo, evitare il contatto con la pelle. Usare guanti protettivi e smaltire correttamente l'unità. In caso di possibile contatto con la pelle, lavare le aree interessate con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente gli occhi con acqua pulita e consultare un medico.
- » Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.
- » Utilizzare solo gli accessori e gli spray forniti o approvati dal produttore.



AVVISO

- » Il dispositivo è inteso solo come supporto e non sostituisce l'addestramento ordinario con il cane.
- » Il dispositivo può essere utilizzato per cani di qualsiasi taglia con un peso di 6-45 kg e aventi un'età minima di 6 mesi.
- » Togliere il collare prima di giocare con il cane.
- » Non utilizzare mai il dispositivo per un periodo di tempo prolungato. Il tempo massimo di utilizzo al giorno non deve superare le 8 ore. Riposizionare il collare ogni 1 o 2 ore, se possibile. Controllare nuovamente il posizionamento a intervalli regolari per evitare una pressione eccessiva.

- » Se il cane dovesse reagire in modo aggressivo all'addestramento, interrompere immediatamente l'addestramento.
- » Non lasciare il proprio cane da solo durante i primi giorni di utilizzo.
- » Non attaccare un guinzaglio al collare.
- » Il prodotto può causare irritazioni cutanee al cane. Controllare regolarmente le zone interessate direttamente sul cane. In caso di eruzione cutanea o gonfiore, smettere di usare il collare finché la pelle non sarà completamente guarita. Se tale condizione persiste per più di 48 ore, contattare il proprio veterinario.
- » Non usare questo prodotto se l'animale ha problemi respiratori, cardiaci o di epilessia. Se non si fosse sicuri sull'idoneità di questo prodotto per il proprio animale, consultare il proprio veterinario o addestratore certificato.
- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.
- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Non aprire mai il corpo del dispositivo. Contattare il servizio clienti per le riparazioni.



Informazione

Quando si utilizza questo tipo di strumentazione, tenere sempre conto delle leggi vigenti sul proprio paese riguardanti la protezione ed il benessere degli animali. Gli addestratori a distanza non rappresentano in nessun caso dei giocattoli e servono esclusivamente per addestrare il cane.

3 UTILIZZO PREVISTO

Il VOSS.pet AB5-R è ideato per cani a partire dai 6 mesi e che pesano tra i 6 ed i 45 kg.

Il dispositivo può essere utilizzato in modalità automatica come un collare antiabbaio oppure in modalità manuale come un addestratore a distanza per supportare l'addestramento convenzionale. Questo collare non sostituisce un addestramento tradizionale.

Il collare può essere riempito solo con lo spray fornito in dotazione oppure con un prodotto compatibile. Il collare è destinato esclusivamente ad un uso privato e non commerciale.

4 CONTENUTO

Il contenuto include:

- 1x collare spray VOSS.pet AB5-R, con batteria da 3,7V, 120 mH Li-Po
- 1x spray alla citronella
- 1x cavo di carica Micro USB
- 1x manuale d'uso
- 1x passante regolabile a mano

5 DATI TECNICI

Collare

- Tipo di batteria: Li-Po (Polimeri di litio), 3,7 V, 120 mAh
- Classe di protezione: IP45
- Cavo di ricarica: Micro-USB, 5 V, 500 mA

Dimensioni e peso

- Dimensioni (HxLxP) ca.: 3,6 cm x 7 cm x 3,8 cm
- Circonferenza max. (collare con ricevitore) circa: 70 cm
- Peso (senza spray) circa: 129 g

Telecomando

- Tipo di batteria: Batteria alcalina, 12 V, 27 A (LR27A/27A)
- Frequenza di trasmissione: 434,6 MHz
- Potenza di trasmissione: circa 2,6dbm/1,82mW
- Raggio di portata: 85 m circa

Dimensioni e peso

- Dimensioni del telecomando (HxLxP) ca.: 6,6 cm x 4,4 cm x 1,6 cm
- Peso (con batterie) circa: 27 g

6 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO

Vista inferiore



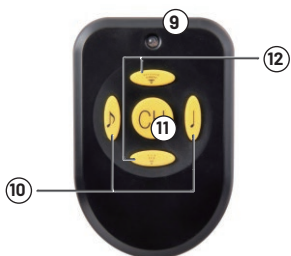
Vista superiore



Vista posteriore



Telecomando



N°	Descrizione
1	Tasto ON/OFF
2	Pulsante di regolazione
3	LED 1 i Informazione Informazioni riguardanti l'indicatore LED si trovano nella sezione 8.7.
4	LED 2 i Informazione Informazioni riguardanti l'indicatore LED si trovano nella sezione 8.7.
5	Apertura per nebulizzazione
6	Apertura per riempimento
7	Presa USB
8	Sensore acustico
9	Luce di controllo
10	Pulsante del segnale acustico
11	Tasto canale i Informazione Per cambiare il canale quando si usano due addestratori per cani VOSS.pet AB5-R collegati contemporaneamente. Vedere la sezione 8.1.
12	Tasto per nebulizzazione

6.1 FUNZIONAMENTO




Il VOSS.pet AB5-R offre una modalità automatica e una modalità manuale.

In modalità automatica, il dispositivo rileva l'abbaiare del cane tramite un sensore acustico ed eroga automaticamente una scarica di spray in direzione del naso del cane. Il cane assocerà molto rapidamente questo spray al suo abbaiare e smetterà il comportamento indesiderato.

In modalità manuale, il dispositivo può essere utilizzato come un addestratore a distanza per supportare l'addestramento convenzionale del cane. In questo caso, uno spray o un segnale sonoro può essere emesso attraverso il collare utilizzando il telecomando. Il telecomando può essere associato a due collari VOSS.pet AB5-R.

La quantità di spray e il segnale sonoro possono essere regolati a seconda del rispettivo cane.

6.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO

Simbolo	Significato
	Smaltimento di articoli elettrici
	Documenta la conformità del prodotto alle Direttive UE
	Leggere le istruzioni per l'uso

7 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

7.1 INSERIRE LE BATTERIE NEL TELECOMANDO

Aprire il coperchio del vano batterie posto sul retro del telecomando e inserire la batteria in dotazione rispettando la polarità. Chiudere in seguito il vano batterie.



AVVISO

Assicurarsi che la polarità venga rispettata prima di inserire le batterie nel dispositivo.

7.2 ACCENDERE E SPEGNERE IL DISPOSITIVO

1. Per accendere il dispositivo, tenere premuto il tasto ON/OFF (1) per circa 3-5 secondi.

Modalità automatica: il LED 1(3) si accende brevemente di verde ed il LED 2(4) si accende brevemente di viola.

Modalità manuale: Il dispositivo emette un segnale acustico ed il LED 1(3) si accende una volta di verde.

Il LED 1 (3) si accende di verde ogni circa 7 secondi, segnalando un funzionamento normale.

2. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il tasto ON/OFF (1) per circa 3-5 secondi.

Il LED 1(3) lampeggia più volte di verde ed il dispositivo si spegne.

7.3 RICARICARE IL DISPOSITIVO

Non appena il LED 1 (3) lampeggia di rosso in maniera continuativa, si deve ricaricare nuovamente la batteria.



AVVISO

Ricaricare il dispositivo solo sotto supervisione. Utilizzare il cavo USB in dotazione per la ricarica.

1. Spegnere il dispositivo.
2. Aprire la linguetta della presa USB (7) e collegare il cavo USB in dotazione al dispositivo.
3. Collegare il cavo al PC o ad un adattatore di ricarica.

Durante il processo di carica, il LED 1(3) rimane acceso di rosso.

Non appena ultimato il processo di ricarica, il LED 1(3) rimane acceso di verde.

7.4 RIEMPIMENTO DEL DISPOSITIVO

Non appena il LED 2 (4) lampeggia in maniera alternata di blu e arancione, lo spray deve essere ricaricato.

1. Spegnere il dispositivo.
2. Per prima cosa lasciare fuoriuscire l'aria dal serbatoio premendo due volte l'apertura per il riempimento (6) con un cacciavite.
3. Inserire l'ugello nebulizzatore dall'alto nell'apertura di riempimento (6) sul dispositivo.
4. Per rifornire il dispositivo, tenere premuto l'ugello nebulizzatore contro l'apertura di riempimento (6) per circa 15 secondi (fig. 1).

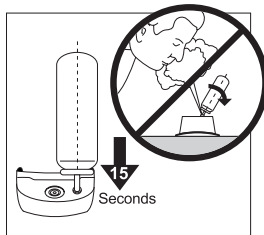


Fig. 1



PRECAUZIONE

Nel caso in cui dovesse fuoriuscire lo spray durante tale processo, riallineare l'ugello nebulizzatore all'apertura per il riempimento.

8 MESSA IN SERVIZIO

8.1 COLLEGARE IL DISPOSITIVO AL TELECOMANDO

1. Spegnerne il dispositivo.

L'unità è in funzione normale.

2. Per impostare il dispositivo in modalità manuale, premere tre volte il tasto ON/OFF (1) in rapida successione.

Il dispositivo emetterà due brevi segnali acustici.

3. Selezionare il canale desiderato sul telecomando usando l'apposito tasto canale (11).



Informazione

La luce di controllo (9) indica il rispettivo canale (rosso o verde).

4. Per collegare il dispositivo al telecomando, tenere premuto per circa 5-10 secondi il pulsante di regolazione (2), fino a che il LED 2 (4) lampeggi di blu e che il dispositivo abbia emesso un segnale acustico.
5. Per completare il processo, premere il pulsante del segnale acustico (10), ad esempio, sul telecomando entro i 30 secondi successivi.



PRECAUZIONE

Nel caso di utilizzo dei tasti per la nebulizzazione (12) per testare il collegamento, assicurarsi che l'apertura per la nebulizzazione (5) sia rivolta lontano dall'utente e che tale apertura (5) non sia rivolta verso altre persone, bambini o animali.



Informazione

Il LED 2 lampeggia per 30 secondi di blu fino al completamento della connessione. Dopo 30 secondi senza alcun input sul telecomando, il processo viene interrotto.

Il dispositivo è collegato al telecomando.



Collegare un secondo dispositivo al telecomando

Per collegare un secondo dispositivo al telecomando, ripetere i passi 1-4 e selezionare il secondo canale libero sul telecomando per effettuare la connessione.

Completare il processo come descritto nel punto 5.

8.2 SCOLLEGARE IL TELECOMANDO DAL DISPOSITIVO

1. Spegnerne il dispositivo.

L'unità è in funzione normale.

2. Per impostare il dispositivo in modalità manuale, premere tre volte il tasto ON/OFF (1) in rapida successione.

Il dispositivo emetterà due brevi segnali acustici.

3. Per scollegare il telecomando dal dispositivo, tenere premuto per circa 5-10 secondi il pulsante di regolazione (2), fino a che il LED 2 (4) lampeggi di blu e che il dispositivo abbia emesso un segnale acustico.

4. Attendere circa 30 secondi, fino a quando la luce blu smette di lampeggiare.

Il telecomando è scollegato dal dispositivo.

8.3 CAMBIARE MODALITÀ - AUTOMATICA/MANUALE

Il VOSS.pet AB5-R offre una modalità automatica e una manuale.

Per cambiare la modalità manuale o quella automatica, premere tre volte il tasto ON/OFF (1) in rapida successione.

- Modalità automatica: il LED 1 (3) si accende brevemente di verde ed il LED 2 (4) si accende brevemente di viola.
- Modalità manuale: Il dispositivo emette un segnale acustico ed il LED 1 (3) si accende una volta di verde.

8.4 MODALITÀ AUTOMATICA - IMPOSTARE LA QUANTITÀ DI SPRAY

È possibile scegliere tra due quantità di spray (alta/bassa) e regolare tale quantità in base alla taglia del proprio cane.

Per selezionare la quantità di spray, premere una volta il pulsante di regolazione (2).

- Basso: Il LED 2 (4) si accende di arancione.
- Alto: Il LED 2 (4) si accende di blu.

8.5 MODALITÀ MANUALE - UTILIZZANDO IL TELECOMANDO

Selezionare il canale appropriato per il collare tramite il tasto canale (11). Attraverso i pulsanti del segnale acustico (10) è possibile selezionare un'emissione più forte oppure più leggera del segnale acustico attraverso il collare. Attraverso i tasti per la nebulizzazione (12) è possibile selezionare un'emissione più forte oppure più leggera della quantità di spray attraverso il collare.



Informazione

Il telecomando ha una portata di circa 85 m.

8.6 INDOSSARE IL COLLARE

Adattare e posizionare correttamente il collare per un funzionamento efficace.

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Posizionare il collare sul cane in piedi in modo che l'apertura per la nebulizzazione sia perpendicolare al naso (Fig. 2) e si adatti correttamente alla taglia dell'animale.

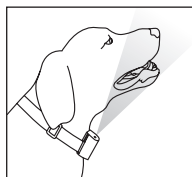


Fig. 2

! AVVISO

- » Lasciare sempre un dito di spazio tra il collare stretto ed il collo dell'animale (Fig. 3).
- » Potrebbe essere necessario accorciare il pelo in alcuni punti per ottenere un'adeguata vestibilità del dispositivo, quindi un'efficacia nel funzionamento. Non
- » Non attaccare un ginzaglio al collare.

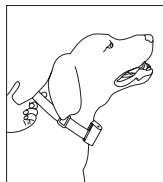


Fig. 3

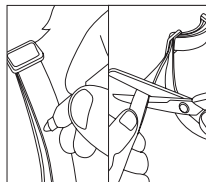


Fig. 4

tosare il pelo.

3. Dopo aver regolato il collare all'adeguata misura, è possibile tagliare la lunghezza in eccesso (Fig. 4).

8.7 INDICATORI LED

Stato	LED 1/LED 2	Colore	Modalità lampeggiante
Accensione (Modalità manuale)	LED 1	verde	1x
Accensione (Modalità automatica)	LED 1/LED 2	verde/ viola	1x
Spegnimento	LED 1	verde	3x
Funzionamento normale	LED 1	verde	Ogni circa 7 secondi
Batteria scarica	LED 1	rosso	continuo

Stato	LED 1/LED 2	Colore	Modalità lampeggiante
Collegamento dispositivo/i	LED 2	blu	circa 30 secondi
Regolazione quantità di spray	LED 2	blu/ arancione	1x
Poco spray	LED 2	blu/ arancione	Ogni circa 2 secondi
Processo di ricarica	LED 1	rosso/ verde	<ul style="list-style-type: none"> • Durante il processo di ricarica vi è una luce rossa continua • Una volta completata la ricarica, la luce verde si accende continua

9 PULIZIA



AVVISO

- » Non utilizzare solventi/prodotti detergenti aggressivi, spazzole, oggetti appuntiti o cose simili per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.
- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.

Prima della pulizia, rimuovere il cavo USB dal dispositivo e pulire l'esterno dell'unità con un panno leggermente inumidito.

10 MANUTENZIONE

Il dispositivo richiede poca manutenzione. Nonostante questo, è necessario effettuare regolari controlli visivi. Controllare che il dispositivo non presenti danni prima di ogni utilizzo. All'interno del dispositivo non vi sono componenti riparabili.



AVVISO

Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVISO

- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Non aprire mai il corpo del dispositivo. Contattare il servizio clienti per le riparazioni.

Se si verificano guasti all'apparecchio, anche dopo aver seguito le seguenti soluzioni, o se si riscontrano altri difetti, contattare il produttore. I contatti sono segnati nel capitolo 14.

Problema	Soluzione
Il cane non reagisce allo spray	<ul style="list-style-type: none"> ● Assicurarsi che il dispositivo sia allineato e posizionato correttamente. ● Assicurarsi che la nebulizzazione non venga ostruita dal pelo. ● Impostare una diversa quantità di spray (modalità automatica) oppure selezionare una quantità di spray diversa tramite il telecomando (modalità manuale) ● Assicurarsi che l'apertura per la nebulizzazione sia libera da sporcizia o residui vari.
Il dispositivo non funziona	<ul style="list-style-type: none"> ● Se il dispositivo non funziona nonostante il LED 1 verde, è necessario caricare la batteria. ● Se il LED 1 lampeggia continuamente di rosso, è necessario ricaricare la batteria. ● Se il LED 2 lampeggia ogni circa 2 secondi blu/arancione, è necessario ricaricare lo spray. ● Assicurarsi che l'apertura per la nebulizzazione ed il sensore acustico siano privi di sporcizia.
Il dispositivo non risponde al telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> ● Assicurarsi che il telecomando sia collegato al dispositivo. ● Assicurarsi che venga selezionato il canale corretto. ● Assicurarsi che la distanza dal collare non superi gli 85 m.

12 CONSERVAZIONE E TRASPORTO



AVVERTENZA

- » Non conservare la bomboletta spray direttamente esposta alla luce solare o a calore. Vi è un rischio di esplosione. Per una corretta conservazione della bomboletta spray, osservare le istruzioni sopra riportate e quelle di pericolo e di sicurezza indicate sulla bomboletta stessa.
- » Non conservare il dispositivo sotto la luce diretta del sole.
- » Conservare il dispositivo solo ad una temperatura ambiente compresa tra 0°C e 35°C e assicurarsi che l'ambiente sia privo di umidità.



AVVISO

- » Per una conservazione di lunga durata, si raccomanda di non lasciare il liquido spray all'interno del dispositivo.
- » Per una conservazione di oltre 3 mesi, si consiglia di caricare la batteria ad intervalli regolari.
- » Per il trasporto del dispositivo, imballarlo in modo che venga protetto dagli urti. Utilizzare idealmente l'imballaggio originale.

13 SMALTIMENTO



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I

metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

14 ASSISTENZA E CONTATTI

Indirizzo:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germania

E-mail: info@voss-group.eu[DE](#)[EN](#)[FR](#)[IT](#)[NL](#)[ES](#)

INHOUD

1	OVER DEZE HANDLEIDING	63
1.1	GEBRUIKTE SYMBOLEN.....	63
2	ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	64
3	BEOOGD GEBRUIK	65
4	INHOUD	66
5	TECHNISCHE GEGEVENS	66
6	APPARATENOVERZICHT	67
6.1	FUNCTIONALITEIT.....	68
6.2	BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS	68
7	INGEBRUIKNAME	68
7.1	BATTERIJ IN DE AFSTANDSBEDIENING PLAATSEN	68
7.2	IN- EN UITSCHAKELLEN VAN HET APPARAAT	69
7.3	APPARAAT OPLADEN	69
7.4	APPARAAT VULLEN.....	69
8	WERKING	70
8.1	APPARAAT VERBINDEN MET AFSTANDSBEDIENING	70
8.2	AFSTANDSBEDIENING LOSKOPPELEN VAN HET APPARAAT	71
8.3	MODUS WIJZIGEN - AUTOMATISCH/HANDMATIG.....	71
8.4	AUTOMATISCHE MODUS - HOEVEELHEID SPRAY INSTELLEN	71
8.5	HANDMATIGE MODUS - AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN	71
8.6	HALSBAND OMDOEN	72
8.7	LED-DISPLAY	72
9	REINIGING	73
10	ONDERHOUD	73
11	FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING	74
12	OPSLAG EN VERVOER	75
13	VERWIJDEREN	75
14	SERVICE EN CONTACT	76

1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd. Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:



GEVAAR

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die, als ze worden geschonden, leiden tot ernstig letsel of de dood!



WAARSCHUWING

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



LET OP

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!



NOOT:

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.



Info

Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk in acht en volg ze op.



GEVAAR

Ontploffingsgevaar van de batterij. Stel het apparaat niet bloot aan hoge druk, kracht, direct zonlicht en overmatige hitte. Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen 0-35°C.



WAARSCHUWING

Neem de gevaren- en veiligheidsinstructies op de spuitbus in acht.



LET OP

- » Mogelijke koude verbranding door aerosol. Vermijd langdurig direct huidcontact met ontsnappend gas.
- » Brandwonden of irritatie door batterijzuur/elektrolytvloeistof. Als u merkt dat er vloeistof uit het apparaat lekt, vermijd dan contact met de huid. Gebruik beschermende handschoenen en werp het apparaat op de juiste manier weg. Bij mogelijk contact met de huid, de betreffende delen met schoon water wassen. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met schoon water uitspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.
- » Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.
- » Gebruik alleen de meegeleverde of de door de fabrikant goedgekeurde accessoires en spray.



NOOT

- » Het apparaat dient alleen als ondersteuning en vervangt niet de reguliere training met de hond.
- » Het apparaat kan worden gebruikt voor honden van elke grootte met een gewicht van 6-45 kg en een minimumleeftijd van 6 maanden.
- » Doe de halsband af voordat u met de hond gaat spelen.
- » Gebruik het apparaat nooit voor een lange tijd. De maximale gebruiksduur per dag mag niet meer dan 8 uur bedragen. Herpositioneer de halsband elke 1 tot 2 uur indien mogelijk. Controleer de pasvorm regelmatig om overmatige druk te voorkomen
- » Als uw hond agressief reageert op de training, stop dan onmiddellijk met de training.

- » Laat uw hond de eerste dagen van gebruik niet alleen.
- » Maak geen riem vast aan de halsband.
- » Het product kan huidirritatie veroorzaken bij honden. Controleer regelmatig de betreffende gebieden bij de hond. Als er uitslag of zwelling optreedt, mag u de halsband pas weer gebruiken als de huid genezen is. Als de aandoening langer dan 48 uur aanhoudt, neem dan contact op met uw dierenarts.
- » Gebruik dit product niet als uw huisdier ademhalings-, hart- of epilepsieproblemen heeft. Als u niet zeker weet of dit product geschikt is voor uw huisdier, raadpleeg dan uw dierenarts of een gediplomeerd trainer.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.
- » Breng geen ongepaste wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.



Info

Houd rekening met de wetgeving inzake dierenwelzijn van uw land wanneer u dit soort apparatuur gebruikt. Afstandstrainers van welke soort dan ook zijn geen speelgoed en zijn uitsluitend bedoeld om uw hond te trainen.

3 BEOOGD GEBRUIK

De VOSS.pet AB5-R is ontworpen voor honden van 6 maanden en ouder met een gewicht van 6-45 kg.

Het apparaat kan in de automatische modus worden gebruikt als antiblafhalsband of in de handmatige modus als afstandstrainer ter ondersteuning van de conventionele training. De halsband vervangt de gewone training niet.

De halsband mag alleen worden gevuld met de bijgeleverde spray of een vergelijkbaar product. De halsband is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

4 INHOUD

De leveringsomvang omvat:

- 1x Verstelbare VOSS.pet sprayhalsband AB5-R met 3.7 V, 120 mAh Li-Po batterij
- 1x Citronella spray
- 1x Micro USB oplaadkabel
- 1x Gebruiksaanwijzing
- 1x Handriem

5 TECHNISCHE GEGEVENS

Halsband

- Batterij type: Li-Po (lithium polymeer), 3,7 V, 120 mAh
- Beschermingsklasse: IP45
- Laadpoort: Micro USB, 5 V, 500 mA

Afmetingen en gewicht

- Afmetingen ontvanger (h x b x d) ca.: 3,6 cm x 7 cm x 3,8 cm
Max. omvang (halsband met ontvanger) ca.: 70 cm
Gewicht (zonder spray) ca.: 129 g

Afstandsbediening

- Batterij type: Alkalinebatterij, 12 V, 27 A (LR27A/27A)
- Zendfrequentie: 434.6 MHz
- Zendervermogen: ongeveer 2,6dbm/1,82mW
- Reikwijdte: ca. 85 m

Afmetingen en gewicht

- Afmetingen afstandsbediening (h x b x d) ca.: 6,6 cm x 4,4 cm x 1,6 cm
Gewicht (met batterij) ca.: 27 g

6 APPARATENOVERZICHT

Onderkant



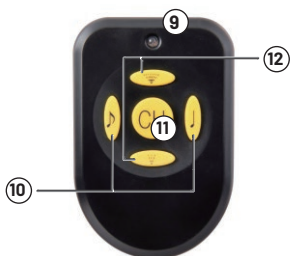
Bovenkant



Achterkant



Afstandsbediening



Nr.	Omschrijving
1	Aan-uitknop
2	Instelknop
3	LED 1 i Info Voor informatie over de LED-display, zie hoofdstuk 8.7.
4	LED 2 i Info Voor informatie over de LED-display, zie hoofdstuk 8.7.
5	Sprayopening
6	Vulopening
7	USB-aansluiting
8	Akoestische sensor
9	Controlelampje
10	Signaaltoontoets
11	Kanaaltoets i Info Verander van kanaal wanneer u twee aangesloten VOSS.pet AB5-R hondentrainers tegelijkertijd gebruikt. Zie paragraaf 8.1.
12	Spraytoetsen




6.1 FUNCTIONALITEIT

De VOSS.pet AB5-R heeft een automatische modus en een handmatige modus. In de automatische modus detecteert het apparaat het geblaf van de hond via een akoestische sensor en geeft het automatisch een spray af in de richting van de neus van de hond. De hond zal deze spray zeer snel associëren met zijn geblaf en het ongewenste gedrag stoppen.

In de handmatige modus kan het toestel worden gebruikt als een afstandstrainer ter ondersteuning van de conventionele hondentraining. Hier kan via de halsband een spray of een geluidssignaal worden uitgezonden door de afstandsbediening. De afstandsbediening maakt verbinding met twee VOSS.pet AB5-R halsbanden mogelijk.

De hoeveelheid spray en het geluidssignaal kunnen aan de respectieve hond worden aangepast.

6.2 BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS

Symbool	Betekenis
	Verwijdering van elektrische apparaten
	Bevestigt de overeenstemming van het product met de EU-richtlijnen
	Het lezen van de bedieningshandleiding

7 INGEBRUIKNAME

7.1 BATTERIJ IN DE AFSTANDSBEDIENING PLAATSEN

Open het klepje van het batterijvakje aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats de bijgeleverde batterij volgens de polariteit. Sluit vervolgens het batterijvak.



NOOT

Let op de juiste polariteit wanneer u de batterijen plaatst.

7.2 IN- EN UITSCHAKELLEN VAN HET APPARAAT

1. Om het apparaat in te schakelen, houdt u de aan-uitknop (1) ongeveer 3-5 seconden ingedrukt.

Automatische modus: LED 1(3) brandt kort groen en LED 2(4) brandt kort paars.
Handmatige modus: Het apparaat geeft een pieptoon en LED 1 (3) licht eenmaal groen op.

LED 1(3) brandt ongeveer om de 7 seconden groen om de normale werking aan te geven.

2. Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de aan-uitknop (1) ongeveer 3-5 seconden ingedrukt.

De LED(5) brandt meerdere malen groen en het apparaat schakelt uit.

7.3 APPARAAT OPLADEN

Zodra LED 1(3) continu rood knippert, moet de batterij worden opgeladen.



NOOT

Laad het apparaat alleen op onder toezicht. Gebruik de meegeleverde USB-kabel voor het opladen.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Open het lipje van de USB-poort (7) en sluit de meegeleverde USB-kabel aan op het apparaat.
3. Sluit de kabel aan op de PC of een oplaadadapter.

Tijdens het opladen brandt LED 1(3) continu rood.

Zodra het opladen is voltooid, brandt LED 1(3) blijvend groen.

7.4 APPARAAT VULLEN

Zodra LED 2 (4) afwisselend blauw en oranje knippert, moet de spray worden bijgevuld.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Laat eerst de lucht uit het vulreservoir ontsnappen door de vulopening (6) tweemaal met een schroevendraaier naar beneden te drukken.
3. Steek de spraykop van bovenaf in de vulopening (6) van het apparaat.
4. Om het apparaat te vullen houdt u de spraykop op de vulopening (6) ca. 15 seconden ingedrukt (fig. 1).

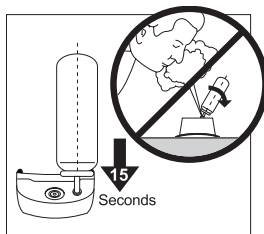


Fig. 1

**LET OP**

Als er tijdens het vullen spray ontsnapt, moet de spraykop opnieuw op de vulopening worden geplaatst.

8 WERKING

8.1 APPARAAT VERBINDEN MET AFSTANDSBEDIENING

1. Schakel het apparaat in.

Het apparaat is in normale werking.

2. Om het toestel in handmatige modus te zetten, drukt u driemaal snel na elkaar op de aan-uitknop (1).

Het apparaat geeft twee korte pieptonen.

3. Selecteer het gewenste kanaal op de afstandsbediening met de kanaaltoets (11).

**Info**

Het controlelampje (9) geeft het betreffende kanaal aan (rood of groen).

4. Om het apparaat met de afstandsbediening te verbinden, houdt u de instelknop (2) ongeveer 5-10 seconden ingedrukt totdat LED 2 (4) blauw knippert en het apparaat een piepton geeft.
5. Om het proces te voltooien, drukt u binnen de volgende 30 seconden op bijvoorbeeld de signaaltoetsen (10) op de afstandsbediening.

**LET OP**

Als u de spraytoetsen (12) gebruikt om de verbinding te testen, zorg er dan voor dat de sprayopening (5) van u af is gericht en dat de sprayopening (5) niet op andere mensen, kinderen of dieren is gericht.

**Info**

LED 2 knippert 30 seconden blauw tot u de verbinding hebt voltooid. Na 30 seconden zonder enige invoer op de afstandsbediening, wordt het proces geannuleerd.

Het apparaat is aangesloten op de afstandsbediening.

**Tweede apparaat verbinden met afstandsbediening**

Om een tweede apparaat met de afstandsbediening te verbinden, herhaalt u stap 1-4 en selecteert u op de afstandsbediening het tweede vrije kanaal voor verbinding.

Voltooi het proces zoals beschreven in stap 5.

8.2 AFSTANDSBEDIENING LOSKOPPELEN VAN HET APPARAAT

1. Schakel het apparaat in.

Het apparaat is in normale werking.

2. Om het apparaat in handmatige modus te zetten, drukt u driemaal snel na elkaar op de aan-uitknop (1).

Het apparaat geeft twee korte pieptonen.

3. Om de afstandsbediening los te koppelen van het apparaat, houdt u de instelknop (2) ongeveer 5-10 seconden ingedrukt tot LED 2 (4) blauw knippert en het apparaat een pieptoon geeft.

4. Wacht ongeveer 30 seconden tot het blauwe knipperen stopt.

De afstandsbediening is losgekoppeld van het apparaat.

8.3 MODUS WIJZIGEN - AUTOMATISCH/HANDMATIG

De VOSS.pet AB5-R heeft een automatische en een handmatige modus.

Om tussen de handmatige en automatische modus om te schakelen, drukt u driemaal kort na elkaar op de aan-uitknop (1).

- Automatische modus: LED 1(3) brandt kort groen en LED 2(4) brandt kort paars.
- Handmatige modus: Het toestel geeft een pieptoon en LED 1(3) licht eenmaal groen op.

8.4 AUTOMATISCHE MODUS - HOEVEELHEID SPRAY INSTELLEN

U kunt kiezen tussen twee sprayhoeveelheden (hoog/laag) en zo de hoeveelheid spray aanpassen aan de grootte van uw hond.

Om de sprayhoeveelheid te selecteren, drukt u eenmaal op de instelknop (2).

- Laag: LED 2 (4) brandt oranje.
- Hoog: LED 2 (4) brandt blauw.

8.5 HANDMATIGE MODUS - AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN

Gebruik de kanaaltoets (11) om het juiste kanaal voor de halsband te kiezen. Een luide of zachte signaaltoon kan via de halsband worden uitgezonden met behulp van de signaaltoontoetsen (10). De spraytoetsen (12) kunnen worden gebruikt om via de halsband een hoge of lage hoeveelheid spray toe te dienen.



Info

De afstandsbediening heeft een bereik van ca. 85 m.

8.6 HALSBAND OMDOEN

De juiste pasvorm en positie van de halsband is belangrijk voor een doeltreffende werking.

- Schakel het apparaat uit.
- Doe uw staande hond de halsband zo om dat de sprayopening loodrecht op de neus staat (Fig. 2) en stel hem op de juiste maat in.

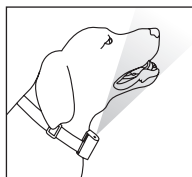


Fig. 2

! NOOT

- » Laat altijd een vingerbreedte ruimte onder de halsband (Fig. 3).
- » Lange vacht moet wellicht op sommige plaatsen worden ingekort om een goede pasvorm en een doeltreffende werking te verkrijgen. Scheer de vacht niet af.
- » Maak geen riem vast aan de halsband.

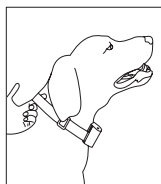


Fig. 3

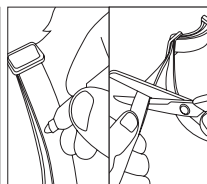


Fig. 4

- Nadat u de halsband op de juiste maat hebt gebracht, kunt u de overtollige lengte afknippen (Fig. 4).

8.7 LED-DISPLAY

Status	LED 1/LED 2	Kleur	Knipperende modus
Inschakelen (handmatige modus)	LED 1	groen	1x
Inschakelen (automatische modus)	LED 1/LED 2	groen/ paars	1x
Uitschakelen	LED 1	groen	3x
Normale werking	LED 1	groen	ca. elke 7 seconden
Zwakke batterij	LED 1	rood	continu
Apparaat/Apparaten verbinden	LED 2	blauw	ca. 30 seconden

Status	LED 1/LED 2	Kleur	Knipperende modus
Hoeveelheid spray instellen	LED 2	blauw/ oranje	1x
Weinig spray	LED 2	blauw/ oranje	ca. elke 2 seconden
Laadproces	LED 1	rood/ groen	<ul style="list-style-type: none"> • Continu rood licht tijdens het opladen • Zodra het opladen is voltooid, brandt er blijvend een groen lampje

9 REINIGING



NOOT

- » Gebruik geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen of dergelijke voor het reinigen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.

Voordat u het apparaat schoonmaakt, verwijdert u de USB-kabel uit het apparaat en veegt u de buitenkant van het apparaat af met een licht vochtige doek.

10 ONDERHOUD

Het apparaat heeft nauwelijks onderhoud nodig. Desalniettemin dient u regelmatig een optische controle uit te voeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het apparaat.



NOOT

Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.

11 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING



NOOT

- » Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Als er ook na het volgen van de voorgestelde oplossingen storingen in het apparaat ontstaan, of als u andere defecten aan het apparaat ontdekt, neemt u contact op de service. De contactgegevens staan in hoofdstuk 14.

Fout/probleem	Oplossing
De hond reageert niet op de spray	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat het apparaat correct is uitgelijnd. • Zorg ervoor dat de spray niet wordt gehinderd door de vacht. • Stel een andere sprayhoeveelheid in (automatische modus) of selecteer een andere sprayhoeveelheid via de afstandsbediening (handmatige modus) • Zorg ervoor dat de sprayopening vrij is van vuil en resten.
Het apparaat werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Als het apparaat niet werkt ondanks groene LED 1, moet u de batterij opladen. • Als LED 1 continu rood knippert, moet u de batterij opladen. • Als LED 2 om de twee seconden blauw/oranje knippert, moet u de spray bijvullen. • Zorg ervoor dat de sprayopening en de akoestische sensor vrij zijn van vuil.
Het apparaat reageert niet op de afstandsbediening	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de afstandsbediening met het apparaat is verbonden. • Zorg ervoor dat het juiste kanaal is geselecteerd. • Zorg ervoor dat de afstand tot de halsband niet meer dan 85 m bedraagt.

12 OPSLAG EN VERVOER



WAARSCHUWING

- » Bewaar de spuitbus niet in direct zonlicht of hitte. Er is ontploffingsgevaar. Neem voor de opslag van de spuitbus de gevaren- en veiligheidsinstructies op de spuitbus in acht.
- » Bewaar het apparaat niet in direct zonlicht.
- » Bewaar het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 35 °C en zorg ervoor dat de omgeving vrij is van vocht.



NOOT

- » Voor langere opslag wordt aanbevolen dat er geen sproeivloeistof meer in het toestel zit.
- » Voor een opslagperiode van 3 maanden of meer is het aanbevolen de batterij regelmatig op te laden.
- » Om het apparaat te transporteren, dient u het apparaat zo te verpakken dat het beschermd is tegen schokken. Gebruik hiervoor bij voorkeur de originele verpakking.

13 VERWIJDEREN



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen

DE

EN

FR

IT

NL

ES

hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu. De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

14 SERVICE EN CONTACT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Duitsland

E-mail: info@voss-group.eu

ÍNDICE

1	SOBRE ESTE MANUAL	78
1.1	SÍMBOLOS UTILIZADOS	78
2	INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD	79
3	USO PREVISTO	80
4	CONTENIDO	80
5	DATOS TÉCNICOS	81
6	DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO	81
6.1	CÓMO FUNCIONA	82
6.2	EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DEL PRODUCTO	83
7	PUESTA EN MARCHA	83
7.1	INSERTAR LA PILA EN EL MANDO A DISTANCIA	83
7.2	ENCENDER Y APAGAR EL DISPOSITIVO	83
7.3	DISPOSITIVO DE CARGA	83
7.4	LLENAR EL DISPOSITIVO	84
8	OPERACIÓN	84
8.1	CONECTAR EL DISPOSITIVO CON EL MANDO A DISTANCIA	84
8.2	DESCONECTAR EL MANDO A DISTANCIA DEL DISPOSITIVO	85
8.3	CAMBIO DE MODO - AUTOMÁTICO/MANUAL	86
8.4	MODO AUTOMÁTICO - AJUSTE DE LA CANTIDAD DE PULVERIZACIÓN ...	86
8.5	MODO MANUAL - UTILIZAR EL MANDO A DISTANCIA	86
8.6	COLOCACIÓN DEL COLLAR	86
8.7	PANTALLA LED	87
9	LIMPIEZA	88
10	MANTENIMIENTO	88
11	SOLUCIÓN DE POSIBLES ERRORES	88
12	ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE	89
13	DESECHO	90
14	SERVICIO Y CONTACTO	90

1 SOBRE ESTE MANUAL

En este manual encontrará toda la información importante sobre su nuevo producto.

Lea este manual atentamente antes de usar el producto por primera vez para evitar malentendidos y prevenir daños. Este manual contiene instrucciones importantes para el uso seguro de su nuevo producto. Guarde este manual en un lugar seguro. Si el producto se entrega a un tercero, también deberán entregarse las instrucciones de uso.

Observe y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en este manual:



PELIGRO

Este símbolo representa situaciones potencialmente peligrosas, que, si no se evitan, resultarán en lesiones graves o incluso la muerte!



ADVERTENCIA

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden llevar a lesiones graves o incluso la muerte!



ATENCIÓN

Este símbolo representa posibles situaciones perjudiciales que, si no se evitan, pueden dar lugar a lesiones leves o menores.



AVISO

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas, que pueden causar daños a la propiedad en caso de incumplimiento.



Información

Este símbolo proporciona información adicional de utilidad.

El producto y las instrucciones están sujetos a cambios. Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

2 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea y siga las instrucciones de seguridad de este capítulo.



PELIGRO

Riesgo de explosión de la batería. No exponga el dispositivo a alta presión, fuerza física, luz solar directa o calor excesivo. Haga funcionar el dispositivo sólo a temperaturas entre 0-35°C.



ADVERTENCIA

Respete las instrucciones de peligro y seguridad del bote de spray



ATENCIÓN

- » Posible combustión en frío por aerosol. Evitar el contacto directo y prolongado de la piel con el gas que sale.
- » Quemaduras o irritación por el ácido de la batería/líquido electrolítico. Si observa que de la unidad sale un líquido, evite el contacto con la piel. Utilice guantes de protección y deseche la unidad adecuadamente. En caso de posible contacto con la piel, lave las zonas afectadas con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- » No utilice el dispositivo si hay daños visibles.
- » Utilice únicamente los accesorios y el spray suministrados o aprobados por el fabricante.



AVISO

- » El dispositivo sólo sirve de apoyo y no sustituye el entrenamiento habitual con el perro.
- » El dispositivo puede ser utilizado en perros de cualquier tamaño con un peso de 6 a 45 kg y una edad mínima de 6 meses. Qúítele el collar al perro antes de jugar con él.
- » No use el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado. El tiempo máximo de uso por día no debe superar las 8 horas. Cambie de posición el collar cada 1 ó 2 horas si es posible. Compruebe el collar a intervalos regulares para asegurarse de que no está demasiado apretado
- » Si su perro reacciona de forma agresiva a los estímulos, interrumpa el adiestramiento inmediatamente. No deje a su perro solo durante los primeros días de uso del collar.
- » No conecte la correa con el collar.

- » El collar puede causar irritación de la piel en los perros. Compruebe regularmente las zonas de piel del perro afectadas. Si se produce una erupción o hinchazón, no vuelva a utilizar el collar hasta que la piel se haya curado. Si la afección persiste durante más de 48 horas, póngase en contacto con su veterinario.
- » No utilice este producto si su mascota tiene problemas respiratorios, cardíacos o de epilepsia. Si no está seguro de si este producto es adecuado para su mascota, consulte a su veterinario o a un entrenador certificado.
- » No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe el riesgo de cortocircuito.
- » No realice cambios o modificaciones impropios en el dispositivo.
- » Nunca abra la carcasa. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para reparar el dispositivo.



Información

Tenga en cuenta la ley de bienestar animal de su país cuando utilice este tipo de equipos. Los adiestradores a distancia de cualquier tipo no son juguetes y tienen como único objetivo el adiestramiento de su perro.

3 USO PREVISTO

El collar AB5-R de VOSS.pet está destinado a perros a partir de los 6 meses de edad con un peso de 6 a 45 kg.

El dispositivo puede utilizarse en modo automático como collar antiladrido o en modo manual como entrenador a distancia para apoyar el adiestramiento convencional. El collar no sustituye al adiestramiento habitual.

El collar sólo puede rellenarse con el spray suministrado o con un producto similar. El collar está destinado a un uso privado y no a un uso comercial.

4 CONTENIDO

Se incluye:

- 1x collar pulverizador ajustable AB5-R de VOSS.pet, con una batería de Li-Po de 3,7 V y 120 mAh
- 1x spray de citronela
- 1x cable de carga micro-USB
- 1x manual de instrucciones
- 1x correa de muñeca

5 DATOS TÉCNICOS

Collar

- Tipo de batería: Li-Po (polímero de litio), 3,7 V, 120 mAh
- Clase de protección: IP45
- Puerto de carga: Micro USB, 5 V, 500 mA

Dimensiones y peso

- Dimensiones del receptor (AxAxP) aprox.: 3,6 cm x 7 cm x 3,8 cm
- Circunferencia máx. (collar con receptor) aprox.: 70 cm
- Peso (sin spray) aprox.: 129 g

Mando a distancia

- Tipo de batería: Pila alcalina, 12 V, 27 A (LR27A/27A)
- Frecuencia de transmisión: 434,6 MHz
- Potencia de transmisión: aprox. 2,6dbm/1,82mW
- Alcance: aprox. 85 m

Dimensiones y peso

- Dimensiones del mando a distancia (AxAxP) aprox.: 6,6 cm x 4,4 cm x 1,6 cm
- Peso (con batería) aprox.: 27 g

6 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



No	Nombre
1	Botón de encendido/apagado
2	Botón de configuración
3	LED 1 i Información Para obtener información sobre la pantalla LED, consulte el apartado 8.7.
4	LED 2 i Información Para obtener información sobre la pantalla LED, consulte el apartado 8.7.

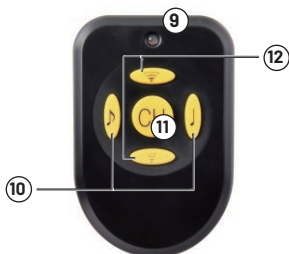
Parte superior



Parte trasera



Mando a distancia



No	Nombre
5	Abertura de pulverización
6	Abertura de llenado
7	Conexión USB
8	Sensor acústico
9	Indicador luminoso
10	Botón de tono de señal
11	Botón de canal
	<div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;">i</div> <div> <p>Información</p> <p>Cambie de canal cuando utilice dos adiestradores para perros VOSS.pet AB5- R conectados al mismo tiempo. Consulte la sección 8.1.</p> </div> </div>
12	Botones de spray

6.1 CÓMO FUNCIONA




El VOSS.pet AB5-R tiene un modo automático y un modo manual.

En el modo automático, el dispositivo detecta el ladrido del perro mediante un sensor acústico y lanza automáticamente una ráfaga de spray en dirección a la nariz del perro. El perro asociará muy rápidamente este spray con sus ladridos y dejará de tener ese comportamiento indeseado.

En modo manual, el aparato puede utilizarse como entrenador a distancia para apoyar el adiestramiento convencional de los perros. En este caso, el mando a distancia puede emitir un spray o una señal sonora a través del collar. El mando a distancia permite la conexión con dos collares VOSS.pet AB5-R.

La cantidad de pulverización y la señal sonora pueden adaptarse a cada perro.

6.2 EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DEL PRODUCTO

Símbolo	Significado
	Eliminación de productos electrónicos
	Documenta la conformidad del producto con las directivas de la UE.
	Lea el manual de instrucciones

7 PUESTA EN MARCHA

7.1 INSERTAR LA PILA EN EL MANDO A DISTANCIA

Abra la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior del mando a distancia e introduzca la pila incluida según su polaridad. A continuación, cierre el compartimento de las pilas



AVISO

Al insertarlo, asegúrese de que la polaridad es correcta.

7.2 ENCENDER Y APAGAR EL DISPOSITIVO

1. Para encender el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (1) durante unos 3-5 segundos.

Modo automático: El LED 1 (3) se ilumina brevemente en verde y el LED 2 (4) se ilumina brevemente en morado.

Modo manual: El dispositivo emite un pitido y el LED 1 (3) se ilumina en verde una vez.

El LED 1 (3) se ilumina en verde cada 7 segundos aproximadamente para señalar el funcionamiento normal.

2. Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (1) durante unos 3-5 segundos.

El LED 1 (3) se ilumina en verde varias veces y el dispositivo se apaga.

7.3 DISPOSITIVO DE CARGA

En cuanto el LED 1 (3) parpadee continuamente en rojo, la batería debe ser recargada.

**AVISO**

Cargue el dispositivo sólo bajo supervisión. Utilice el cable USB suministrado para la carga.

1. Apague el aparato.
2. Abra la pestaña del puerto USB (7) y conecte el cable USB suministrado al aparato.
3. Conecte el cable al PC o a un adaptador de carga.

Durante el proceso de carga, el LED 1(3) se ilumina en rojo de forma continua. Una vez finalizado el proceso de carga, el LED 1(3) se ilumina permanentemente en verde.

7.4 LLENAR EL DISPOSITIVO

En cuanto el LED 2 (4) parpadea alternativamente en azul y naranja, hay que rellenar el spray.

1. Apague el dispositivo.
2. Primero deje salir el aire del recipiente de llenado presionando dos veces la abertura de llenado (6) con un destornillador.
3. Introduzca la boquilla de pulverización desde arriba en la abertura de llenado (6) del dispositivo.
4. Para llenar el dispositivo, mantenga presionada la boquilla de pulverización en la abertura de llenado (6) durante unos 15 segundos (Fig. 1).

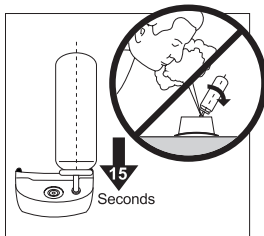


Fig. 1

**ATENCIÓN**

Si hay fugas durante el proceso de recarga, vuelva a alinear la boquilla de pulverización con la abertura de llenado.

8 OPERACIÓN**8.1 CONECTAR EL DISPOSITIVO CON EL MANDO A DISTANCIA**

1. Encienda el dispositivo.

El dispositivo está en funcionamiento normal.

2. Para poner el dispositivo en modo manual, pulse tres veces seguidas el botón de encendido/apagado (1).

El dispositivo emite dos pitidos cortos.

3. Seleccione el canal deseado en el mando a distancia mediante el botón de canal (11).

**Información**

La luz de control (9) indica el canal respectivo (rojo o verde).

4. Para conectar el dispositivo al mando a distancia, mantenga pulsado el botón de ajuste (2) durante unos 5-10 segundos hasta que el LED 2 (4) parpadee en azul y el dispositivo emita un pitido.
5. Para completar el proceso, pulse los botones de señalización (10) del mando a distancia en los 30 segundos siguientes.

**ATENCIÓN**

Si utiliza los botones de pulverización (12) para probar la conexión, asegúrese de que el orificio de pulverización (5) esté orientado en dirección contraria a usted y que el orificio de pulverización (5) no esté dirigido a otras personas, niños o animales.

**Información**

El LED 2 parpadea en azul durante 30 segundos hasta que se haya completado la conexión. Después de 30 segundos sin ninguna entrada en el mando a distancia, el proceso se cancela.

El dispositivo está conectado al mando a distancia.

**Conectar un segundo dispositivo al mando a distancia**

Para conectar un segundo dispositivo al mando a distancia, repita los pasos 1-4 y seleccione el segundo canal libre en el mando a distancia para la conexión.

Complete el proceso como se describe en el paso 5.

8.2 DESCONECTAR EL MANDO A DISTANCIA DEL DISPOSITIVO

1. Encienda el dispositivo.

El dispositivo está en funcionamiento normal.

2. Para poner el dispositivo en modo manual, pulse tres veces seguidas el botón de encendido/apagado (1).

El dispositivo emite dos pitidos cortos.

3. Para desconectar el dispositivo del mando a distancia, mantenga pulsado el botón de ajuste (2) durante unos 5-10 segundos hasta que el LED 2 (4) parpadee en azul y el dispositivo emita un pitido.
4. Espere unos 30 segundos hasta que deje de parpadear el color azul.

El mando a distancia está desconectado del dispositivo.

8.3 CAMBIO DE MODO - AUTOMÁTICO/MANUAL

El collar AB5-R de VOSS.pet tiene un modo automático y otro manual.

Para pasar del modo manual al automático, pulse tres veces seguidas el botón de encendido/apagado (1).

- Modo automático: El LED 1(3) se ilumina brevemente en verde y el LED 2 (4) se ilumina brevemente en morado.
- Modo manual: El dispositivo emite un pitido y el LED 1(3) se ilumina en verde una vez.

8.4 MODO AUTOMÁTICO - AJUSTE DE LA CANTIDAD DE PULVERIZACIÓN

Puede elegir entre dos cantidades de pulverización (alta/baja) y así ajustar la cantidad de pulverización al tamaño de su perro. Para seleccionar la cantidad de pulverización, pulse una vez el botón de ajuste (2).

- Bajo: el LED 2 (4) se ilumina en naranja.
- Alto: el LED 2 (4) se ilumina en azul.

8.5 MODO MANUAL - UTILIZAR EL MANDO A DISTANCIA

Utilice el botón de canal (11) para seleccionar el canal apropiado para el collar. Los botones de señalización (10) permiten emitir un tono fuerte o suave a través del collar. Los botones de pulverización (12) permiten emitir una cantidad alta o baja de pulverización a través del collar.



Información

El mando a distancia tiene un alcance de aproximadamente 85 m.

8.6 COLOCACIÓN DEL COLLAR

El ajuste y la posición correctos del collar son importantes para su funcionamiento eficaz.

1. Apague el dispositivo.
2. Coloque el collar a su perro de pie, de modo que la abertura de pulverización sea perpendicular a la nariz (Fig. 2) y ajústelo al tamaño adecuado.

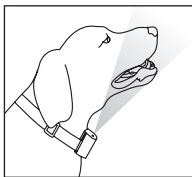


Fig. 2



AVISO

- » Deje siempre un espacio del ancho de un dedo debajo del cuello (Fig. 3).
- » Puede ser necesario recortar el pelo largo en algunos lugares para un ajuste adecuado y un funcionamiento eficaz. No rasure el pelaje.

» No conecte la correa con el collar.

3. Una vez que haya ajustado el collar a la medida adecuada, puede cortar el exceso de longitud (Fig. 4).

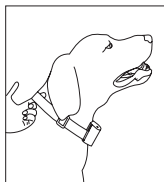


Fig. 3

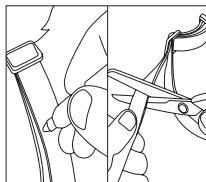


Fig. 4

8.7 PANTALLA LED

Estado	LED 1/LED 2	Color	Modo intermitente
Encendido (modo manual)	LED 1	verde	1x
Encendido (modo automático)	LED 1/LED 2	verde/ morado	1x
Desconectar	LED 1	verde	3x
Funcionamiento normal	LED 1	verde	aproximadamente cada 7 segundos
Batería débil	LED 1	rojo	continuo
Conectar dispositivo(s)	LED 2	azul	aprox. 30 segundos
Ajustar la cantidad de spray	LED 2	azul/ naranja	1x
Pequeño spray	LED 2	azul/ naranja	aproximadamente cada 2 segundos
Proceso de carga	LED 1	rojo/ verde	<ul style="list-style-type: none"> • Luz roja continua durante el proceso de carga • Tan pronto como el proceso de carga se completa, se enciende la luz verde permanente

9 LIMPIEZA



AVISO

- » No utilice disolventes/agentes de limpieza agresivos, cepillos, objetos afilados o similares para la limpieza. Estos pueden dañar la superficie.
- » No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe el riesgo de cortocircuito.

Antes de limpiarlo, retire el cable USB del dispositivo y limpie el exterior del mismo con un paño ligeramente húmedecido.

10 MANTENIMIENTO

El dispositivo es de bajo mantenimiento. Sin embargo, se deben realizar inspecciones visuales periódicas. Compruebe si el dispositivo está dañado antes de cada uso. No hay piezas reparables en el interior del dispositivo.



AVISO

No utilice el dispositivo si hay daños visibles..

11 SOLUCIÓN DE POSIBLES ERRORES



AVISO

- » No realice cambios o modificaciones impropias en el dispositivo.
- » Nunca abra la carcasa. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para reparar el dispositivo.

Si se producen fallos en el dispositivo, incluso después de seguir las soluciones indicadas a continuación, o se encuentran otros defectos, póngase en contacto con el fabricante. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 14.

Fallo/Problema	Solución
El perro no reacciona al spray	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el dispositivo está correctamente alineado. • Asegúrese de que el spray no esté obstruido por el pelaje. • Ajuste una cantidad de pulverización diferente (modo automático) o seleccione una cantidad de pulverización diferente a través del mando a distancia (modo manual) • Asegúrese de que la abertura de pulverización esté libre de suciedad y residuos.

Fallo/Problema	Solución
El dispositivo no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Si el dispositivo no funciona a pesar del LED 1 verde, debe cargar la batería. • Si el LED 1 parpadea en rojo continuamente, es necesario cargar la batería. • Si el LED 2 parpadea en azul/naranja cada dos segundos, debe rellenar el spray. • Asegúrese de que la abertura de pulverización y el sensor acústico están libres de suciedad.
El dispositivo no responde al mando a distancia	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el mando a distancia está conectado al dispositivo. • Asegúrese de que se ha seleccionado el canal correcto. • Asegúrese de que la distancia al collar no supera los 85 m.

12 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE



ADVERTENCIA

- » No almacene el bote de spray expuesto a la luz directa del sol o al calor. Existe peligro de explosión. Cuando almacene el bote de spray, tenga en cuenta las instrucciones de peligro y seguridad que aparecen en el bote.
- » No almacene el dispositivo en la luz solar directa.
- » Almacene el dispositivo sólo a una temperatura ambiente entre 0°C y 35°C y asegúrese de que el entorno esté libre de humedad.



AVISO

- » Para un almacenamiento más prolongado, se recomienda que no haya líquido de pulverización en el dispositivo.
- » Para un período de almacenamiento de 3 meses o más, se recomienda cargar la batería a intervalos regulares.
- » Para el transporte, embale el dispositivo de forma que quede protegido de los golpes. Lo ideal es utilizar el embalaje original.

13 DESECHO



El símbolo del cubo de basura tachado en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser eliminado con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a entregar el dispositivo en un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si el producto contiene una pila o una batería recargable, éstas deben desecharse por separado del producto si es posible. Como usuario final, está legalmente obligado a entregar las baterías usadas. Puede devolver las baterías usadas, que suministramos o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén de forma gratuita (ver dirección de envío) o a un centro de reciclaje de su zona. Si la batería o la pila recargable contiene en peso más de 0,0005% de mercurio, más de 0,002% de cadmio o más de 0,004% de plomo, esta información se indicará de manera clara mediante el símbolo químico pertinente (Hg Cd, o Pb) debajo del símbolo del cubo de basura tachado en la pila o la batería recargable. En las pilas y baterías recargables se pueden encontrar los materiales reciclables como el zinc, el hierro, el aluminio, el litio y la plata. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo. Estas últimas son tóxicas y peligrosas para el medio ambiente si no se eliminan adecuadamente. Los metales pesados pueden tener efectos nocivos para la salud humana, animal y de las plantas y se acumulan en el medio ambiente.

La recogida por separado y la eliminación adecuada de sus dispositivos viejos y pilas/baterías recargables usadas contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege la salud y preserva el medio ambiente. Puede obtener información sobre dónde encontrar los puntos de recogida de sus aparatos viejos o pilas/baterías recargables usadas en la administración municipal o en las empresas locales de eliminación de residuos o en VOSS GmbH & Co. KG.

14 SERVICIO Y CONTACTO

Dirección:

VOSS GmbH & Co. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt

Germany

E-mail: info@voss-group.eu

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity

EG-Konformitätserklärung im Sinne der folgenden EG-Richtlinien

EC Declaration of Conformity in sense of the following EC directives

- **2014/30/EU EMV-Richtlinie**
2014/30/EC Electromagnetic Compatibility Directive
- **2014/53/EU RED-Richtlinie**
2014/53/EU The radio equipment directive
- **2011/65/EU RoHS-Richtlinie**
2011/65/EC RoHS Directive

Hiermit erklären wir
Hereby we explain

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf-Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt

VOSS GmbH & Co. KG
*German limited commercial partnership (KG) consisting of a general partner (GmbH)
and a limited partner (members of the GmbH)*
Ohrstedt-Bhf-Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
GERMANY

dass die nachstehend bezeichneten Produkte / Maschinen in ihrer Konzeption und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der genannten EU-Richtlinien entsprechen. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Produkte / Maschinen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

that those corresponds to below designated products / machines in its conception and design as well as in circulation the execution the fundamental safety and health requirements of the below designated directives brought by us. In case of a change of the product / machine not coordinated with us: This explanation loses its validity.

Produkt / Maschine Product / Machine	Artikelnummer Article number
VOSS.pet "AB5-R" Antibell Remote Sprühhaalsband VOSS.pet "AB5-R" Antibell Remote Spray Collar	24545
Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere Applied one harmonized standards, in particular	Angewandte sonstige technische Normen und Spezifikationen: Applied ones other technical standards and specifications:
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011, EN 55014-2: 2015; ETSI EN 300 220-1 V3.1.1(2017-02), ETSI EN 300 220-2 V3.2.1(2018-06); EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015	n/a

Bevollmächtigter für die technische Dokumentation:
Authorized person for the technical standards and specifications:

Wester-Ohrstedt, 16.03.2022

Ort und Datum
Place and date



Fabian Seidl, Geschäftsführer/CEO
Name, Surname, Position

VOSS.pet



VOSS GMBH & CO. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

www.voss-group.eu